

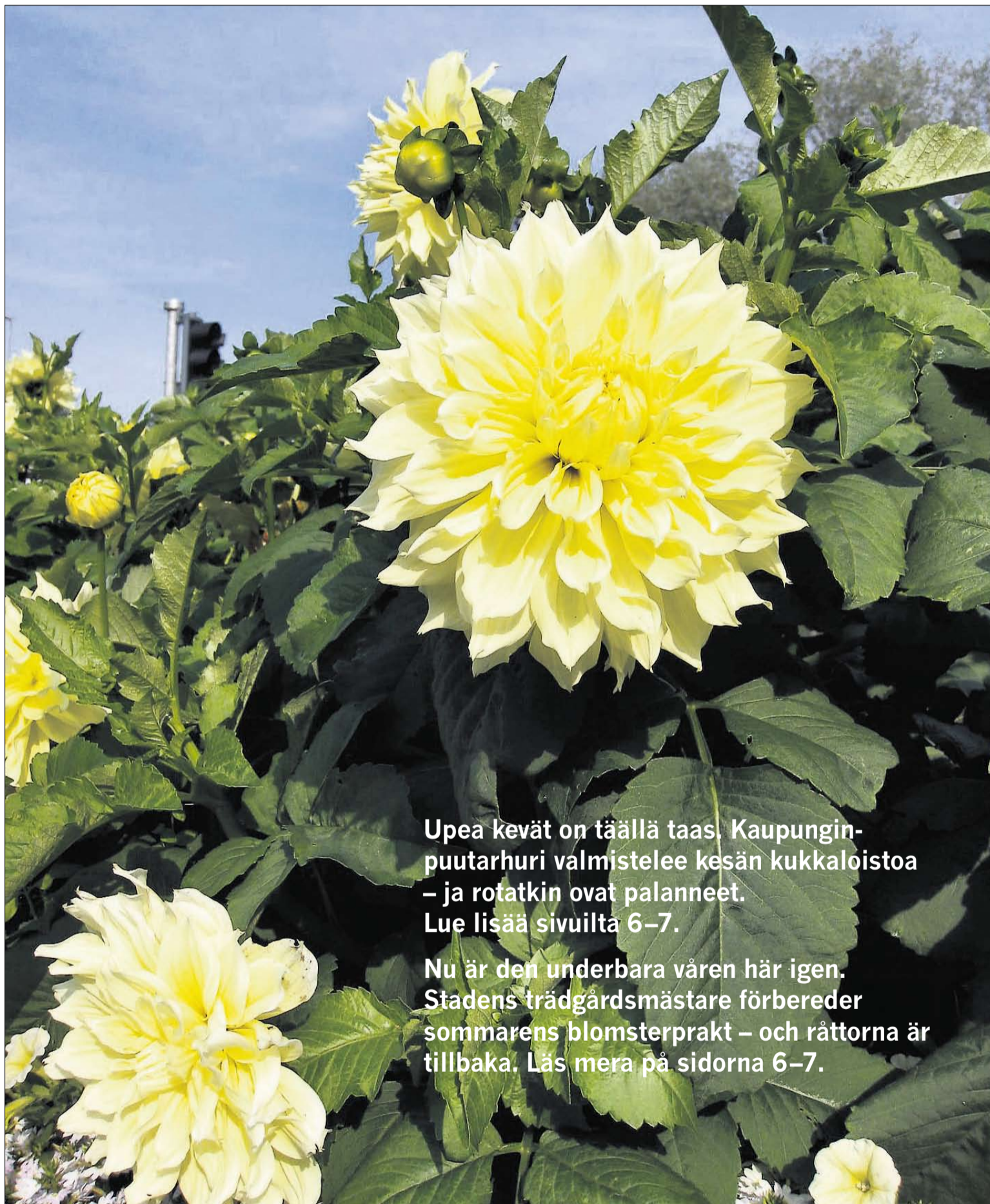
KaunisGrani

No Nr 7/24.5.–13.6.2011

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

EMMI SILVENNOINEN



Upea kevät on täällä taas. Kaupunginpuutarhuri valmistelee kesän kukkaloistoa – ja rotatkin ovat palanneet. Lue lisää sivuilta 6–7.

Nu är den underbara våren här igen. Stadens trädgårdsmästare förbereder sommarens blomsterprakt – och rättorna är tillbaka. Läs mera på sidorna 6–7.

ARKISTO / ARKIV



Vuorikiipeilyä Nepalin hyväksi: Kapua 2011

LUE LISÄÄ SIVULTA 10

Bergsbestigning för Nepal: Kapua 2011

LÄS MERA PÅ SIDAN 10

**Granipäivä!
Granidagen!
26.5.**

■ Kauniaisten Kauppakeskus täyttää tänä vuonna 10 vuotta ja Granipäivää juhlitaan kunnolla. Tarjolla on ohjelmaa musiikista markkinoihin.
SIVUT 8–9

■ Grankulla Köpcentrum fyller 10 år i år och Granidagarna firas extra stort med allt från musik till marknad.
SIDAN 8–9

MARKUS JAHNSSON



Taidekoulun kevätjuhlia

vietettiin upeassa auringonpaisteessa hirviöiden, suihkulähteiden, kenkäveistosten ja hienon saksofonimusiikin parissa.
SIVU 12

Konstskolans våravslutning

firades i strålände solsken med monster, fontäner, animationer, skoskulpturer och skön saxofonmusik.
SIDAN 12

Huom!

Uudet ylioppilaat seuraavassa numerossa.

Obs!

Namnen på de nya studenterna publiceras i nästa nummer.

Tarvitaan koko kylä

Vanha afrikkalainen sananlasku kuuluu: vaaditaan koko kylä kasvattamaan lasta. Tänä keväänä tämä ehkä hieman kulunut, mutta edelleen viisas sananlasku on aktualisoitunut monella tapaa meidän kylässämme.

Tässä pienessä kylässä on kaikki edellytykset vanhempien väliselle hyvälle kommunikaatiolle. Pitäisi olla helppoa ottaa puhelin käteen ja sopia yhteisistä säännöistä, vaikka toista ei tuntisikaan niin hyvin, ja näin poistaa suuri osa "mutta kun kaikki muutkin saavat" -puolusteluista. Silti kynnyksellä yhteyttä on usein korkea, joko siksi että toisen yksityiselämää kunnioitetaan niin kovasti, tai sitten ei vain halua puuttua tai olla vaivaksi.

Päihteet: Päihteitä koskevassa keskustelussa Uudessa Paviljongissa nuorisotyöntekijä kertoi, että viikonloppupartioitensa aikana kaupungin puistoissa ja muissa suojatuissa paikoissa he eivät näe merkkejä paljon puhutusta päihteiden käytöstä. Se merkitsee luultavimmin sitä, että suurin osa juhlinnasta tapahtuu turvallisesti kotona neljän seinän sisällä. Silloin herää kysymys, missä ne vanhemmat majailevat.

Vaaditaan koko kylä kasvattamaan lasta, mutta on pääasiassa vanhempien vastuulla tietää, mitä kodin seinien sisäpuolella tapahtuu. Ehkä myös ystävät ja naapurit voisivat välittää hieman enemmän toistensa lapsista ja nuorista.

Ampumaseet: Järjestyslain 3 luvussa, yhdeksännessä pykälässä sanotaan selkeästi, että julkisella paikalla nyrkkirautojen, stiletien ja heittotähtien, kuula-, sähkö- ja ilma-aseiden ja monien muiden toista vahingoittavien aseiden hallussapito on kiellettyä. 11 pykälässä sanotaan yhtä selkeästi, että ilma-aseiden "myyminen sekä muu pysyvä luovuttaminen alle 18-vuotiaalle on kielletty ilman

hänen huoltajansa suostumusta". Siitä huolimatta meillä on täällä lapsia, jotka ovat tuskin puoliakaan tuosta iästä, ja ovat kuitenkin onnistuneet jollakin tapaa hankkimaan ilma-aseen.

Vähän aika sitten joukko kolmasluokkalaista kokoontui leikkipuistoon nyytti-kesteille. Piknik loppui, kun jotkut pojat alkoivat ampua toisiaan ilmatöimillä kuula-aseilla. Yksi tahtomattaan ja suojattomana mukaan joutunut tyttö sai kolme osumaa vatsaansa ja yhden käteensä. Siihen leikki loppui.

Vaaditaan koko kylä kasvattamaan lasta, mutta on vanhempien vastuulla huolehtia siitä, ettei lapsilla ole aseita. Mutta varmasti myös muiden aikuisten tulisi reagoida, jos huomaavat lapsilla aseita leikkipuistossa.

Esimerkin voima. Kun lapset ovat pieniä, ovat vanhempien vaikutusmahdollisuudet suuret. Se vähenee sitä mukaa, kun lapset kasvavat ja ystävät tulevat yhä tärkeämmiksi. Silti ei vanhempien hyvän esimerkin tärkeyttä voi liikaa painottaa. Ei ole merkitystä sillä, mitä vanhemmat sanovat, jos he käyttäytymisellään ilmaisevat, että on hyväksyttävä viritää mopoa, olla välittämättä liikennesäännöistä tai ostaa alkoholia alaikäisille. Tai juosta iltapäivisin ase kädessä puistossa.

JESSICA JENSEN
vt päätoimittaja
kaunisgrani@kauniainen.fi

Det krävs en by

Det finns ett gammalt afrikanskt ordspråk som lyder: Det krävs en hel by för att uppfostra ett barn. Denna vår har det kända, lite slitna, men kloka ordspråket igen aktualiserats på många sätt i vår by.

I den här lilla byn finns alla förutsättningar för god kommunikation föräldrar emellan. Det borde vara enkelt att plocka upp telefonen och komma överens om gemensamma regler, även om man inte känner varandra så bra, och därmed undanröja en stor del av "men alla andra får".

Ändå är tröskeln att ta kontakt ofta hög, antingen för att respekten för privatlivet är stor eller för att man inte vill lägga sig i och vara jobbig.

Rusmedel. Under en diskussionskväll kring rusmedel i Nya Paviljongen berättade våra ungdomsarbetsare bland annat att de under sina veckoslutspatrulleringar i stadens parker och på andra skyddade platser inte ser spår av det omtalade rusmedelsbruket. Den innebär antagligen att en stor del av festandet sker inom hemmets skyddade väggar. Då uppstår frågan var föräldrarna håller hus.

Det krävs en hel by för att uppfostra ett barn, men det är huvudsakligen föräldrarnas ansvar att veta vad som händer inom hemmets väggar. Kanske kunde vänner, grannar och bekanta också bry sig lite mera om varandras barn och ungdomar.

Skjutvapen. I ordningslagens 3 kapitel, paragraf 9 står det klart och tydligt att det är förbjudet att på allmän plats inneha knogjärn, stiletter, kaststjärnor, kulor,

elvapen, luftvapen, vapen med fjäderfunktion, harpuner och en lång rad andra vapen som lämpar sig för att skada någon annan.

I paragraf 11 står det lika klart och tydligt att det är förbjudet att sälja eller annars varaktigt överlåta luftvapen till den som inte fyllt 18 år utan vårdnadshavarens samtycke. Trots det har vi barn i Grankulla som är bara hälften så gamla men på något sätt har lyckats skaffa sig luftvapen.

För en tid sedan samlades en grupp tredjeklassister i en av stadens lekparkar för att ha knytkalas. Kalaset slutade med att några pojkar sköt mot varandra med kulvapen med lufttryck. En flicka som ofrivilligt och oskyddad hamnat mitt i alltsammans blev träffad i magen av tre skott och i armen av ett. Då tog leken slut.

Det krävs en by för att uppfostra ett barn, men det är huvudsakligen föräldrarnas ansvar att försäkra sig om att deras barn inte har vapen. Men kanske borde också andra vuxna reagera när barn har vapen i lekparkar.

Exemplens makt. När barnen är små är föräldrarnas påverkningsmöjlighet stor. Det minskar i takt med att barnen växer och vännerna blir viktigare. Ändå kan den kraft föräldrarnas goda exempel utgör inte nog betonas. Det har inte så stor betydelse vad föräldrarna säger ifall de med sitt agerande visar att det är OK att trimma sin moped, strunta i trafikregler eller köpa ut alkohol åt minderåriga. Eller springa omkring i parker med vapen på eftermiddagarna.

JESSICA JENSEN
tf chefredaktör
kaunisgrani@kauniainen.fi

Kauniaisista muissa medioissa

Professori Ulf-Håkan Stenmanille arvostettu kansainvälinen tiedepalkinto (STT 6.5.) Uraauurtava ja käytännön sovelluksia runsaasti tuottanut tutkijamustyö toivat professori emeritus **Ulf-Håkan Stenmanille** Helsingin yliopistosta klinisen kemian ja laboratoriolääketieteen arvostetuimman tiedepalkinnon IFCC. Stenmanin työn tulokset ovat edistäneet merkittävästi syöpädiagnostiikkaa kaikkialla maailmassa. Professorin virastaan jo eläkkeelle jäänyt Stenman jatkaa edelleen aktiivista tutkimustyötä muun muassa eturauhassyövän diagnostiikan ja hoidon parantamiseksi. (Stenman asuu Kauniaisissa).

Rumista pihosta jaetaan huomautuksia pääkaupunkiseudulla. Helsingissä, Espoossa, Vantaalla ja Kauniaisissa pihat ja rakennukset joutuvat ensi viikolla rakennusvalvonnan syyniin (HS 5.5.). Valvontakierroksen tavoitteena on puuttua niihin kiinteistöihin, jotka rumentavat ympäristöään epäsiisteillä. Jos rakennusta tai pihaa on selkeästi laiminlyöty, valvontaviranomaiset antavat huomautuksen tai kehotuksen sen omistajalle. Kiinteistön omistajan ei tarvitse olla paikalla tarkastustilanteessa. Myös naapurit voivat ilmoittaa rakennusvalvontaviranomaiselle epäsiisteistä rakennuksesta tai tontista.

Sagt om Grani i andra medier

Hagelstamska svepte förbi alla (Hbl 22.5). Hagelstamska startade stafetten från en 65:e plats. I mål var Grankullaskolan suverän etta.

– Vi tänkte inte på att vi skulle vinna. Och först var vi lite nervösa, men det här var ju kul, säger guldtrion (**Jessica Rautelin, Sara Kytölä och Aurora Troberg**) och vinkar upp mot skolan jublande hejarklack på Olympiastadions huvudläktare.

Granipojkar kungar på stadion (Hbl 22.5). Granhultsskolans killar visade vem som var kungar på 5x80 meter. **Oliver Sandberg, Peik Sjöblom, Patrik Kreander, Hugo Åström och Sebastian Lindfors** var snabbast från början till slut och tog en ohotad seger också i finalen. Bara några timmar efter att ha kammat hem segern är kvintetten med i det Granhultslag som slutar tvåa i mixed-masstafetten tillsammans med **Mattilda Ohvo, Anton Ala-Heikkilä, Annina Hirvinen, Sandra Schröder, Emelie Berglund, Antonia Nyman och Julia Saarela.** Då Granhult dessutom tog hem segern i 8x50 meter för klasserna 1–4 med laget **Veronica Wahlstedt, Valter Mårtensson, Corinna Sandberg, Dennis Ruohomaa, Michaela Bergholm, Carl-Wilhelm Unnerus, Ingrid Ulfves och Rony Forsström** kan man konstatera att solen definitivt sken över Grankulla.

granitanten

Lakiehdotus: Lähiomaisen siivottava julkisella paikalla sottaajan jäljet.



Lagförslag: Närstående till den som grisar på allmän plats skall städa.

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare:
Kauniaisten Paikallislehti Oy
– Ab Grankulla Lokaltidning

Painos/Upplaga: 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör:
Vt/Tf Jessica Jensen
puh./tfn 050 585 3270
faksi/fax: (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare:**
Markus Jahnsson
puh./tel. (09) 505 6248

Avustajat / Medarbetare:
Annika Mannström
Marko Uusitalo
Timo Kirves

Sähköposti/E-post:
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Toimituksellinen aineisto/
Material:**
Kaupungintalo/Stadshuset

**Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning:**
Hagnäs Design

Ilmoitukset/Annonser:
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonser:**
0,87 e/pmm + alv 23 %

Tilauhint/Prenumeration:
15 e/vuosi/år

Sivunvalmistus/Sidframtällning:
TR-Latomo Oy

Paino/Tryckeri:
KSF Media 2011
ISSN 1236-23360

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
23.5.2011

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar:**
puh./tfn 505 6248

Seuraava numero
ilmestyy 14.6.2011
Aineisto viimeistään 6.6.2011

Nästa nummer
utkommer 14.6.2011
Materialet senast 6.6.2011

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta.

Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts.

Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Hammaslääkärit • Tandläkare

JAARTE & JUNGELL**RONI JAARTE**

Hammaslääkäri/tandläkare

PETER JUNGELLLääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg**MAIJA NYKOPP**

Hammaslääkäri/tandläkare

PÄIVI MASALINErikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Puhelin/telefon

512 9110www.jaartejungell.fiKirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla**NYT MYNNISSÄ:****KAUNIAISSA** yksitasoinen, peruskuntainen rt-huoneisto 98 m². Vhp 350.000 €. Vapautuu sopimuksen mukaan.**KAUNIAISSA** vuokrattu kt-huoneisto 5 h, k, s, takka, parveke 119 m². Putkiremontti tehty. Hp. 359.000 € + v.o. 22.308 €**LEPPÄVAARASSA** putkiremontoidussa yhtiössä hyväkuntoinen, vuokrattu, läpi talon parvekkeellinen kaksio. Hp 122.000 € + v.o. n. 32.500 €**TARJOTAAN VUOKRALLE:****NIITTYKUMMUSSA** vapaa, kalustettu 2 h+k+kph+parveke 53,5 m². Vuokra 890 €/kk. Takuu 2 kk.**NYT KYSYNTÄÄ RIVI- JA PARITALOILLE SEKÄ 3-4 HUONEEN KERROSTALOASUNNOILLE.****JOS OLET AIKEISSA MYYDÄ, SOITA JA KYSY ARVIOTA. ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.****HOIDAMME MYÖS VUOKRAUKSET JA KIRJALLISET ARVIOT.**Tiedustelut Sirku Tanskanen p. 5054217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17www.stasuntojarahoitus.fi, e-mail: sirkku@stasuntojarahoitus.fi**Valmistaudu kesän kauneimpaan Juhlaan!****Täydellinen kasvohoito Ultraäänellä**

Syväpuhdistava ultraäänihoido on tehokas ja kivuton, aktiiviset tehoaineiden imeytymistä syvempiin ihokerroksiin. Ultraääni parantaa solujen aineenvaihduntaa ja kirkastaa ihoa. sis. ultraäänipuhdistus, syväpuhdistus, hoitoseerumin imeytyminen, kasvohieronta, ihontyyppin mukainen naamio, sekä kulmien muotoilu

90min **79€** (92€)**Darphin kasvohoito**

Syvätehoisesti kirkastava ja ihon välittömästi beleyttävä kasvohoito, tasoiittaa ja kirkastaa ihon heikimmilleen. Rauhoittavat ja lempeät kasviuutteet hoitavat myös herkimänkin ihon. sis. puhdistus, kuorinta, syvävaikutteinen seerumi, aromattinen kasvohieronta, naamio ja käsien hieronta

60min **69€** (75€)Sokeroinnilla eroon häiritsevistä ihokarvoista!
Brasilialainen sokerointi**65€****Phytomerin uudet aurinkotuotteet**
yhdistää auringon nautinnollisuuden ja luonnollisen kauneuden!
Kahden aurinkotuotteen ostajalle Phytomer rantapyyhe kaupan päälle!**KAUNEUSHOITOLA MANDARINA**Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani
p. 09-505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa.
www.mandarina.fi**LAKIASIAINTOIMISTO****varatuomari Klaus Kavanne Ky**Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin**JURIDISK BYRÅ****vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb**Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen**Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos****Grankulla Fysikaliska Institutet****Tunnelitie 6
Tunnelvägen 6****Hoitoja läheteellä tai ilman
Behandling även utan remiss****Myös hierontaa
Även massage**

puh. 505 2641 tel.

Johanna Mannström och
Lisa Mannström

KAUNEUS - JA HIUSHUONE

AMELIEKampaamo- ja kosmetologin palveluita
Kauniaisten keskustassa.Katso ajankohtaiset kampanjat www.ameliet.fi.
p. 09-512 0201/ 040-196 9007, Kirkkotie 15, tornitalo**life coach**

PSYKOLOGI ELÄMÄNTAIDON VALMENTAJANA PÄÄKAUPUNKISEUDULLA

Satu Vanhamäki-Kurtén,
vastaanotto Kauniaisissa, puh 0400 720802
www.vanhamaki-kurten.fi**OLETKO AIKEISSA MYYDÄ ASUNTOSI?**Soita ja kerro asunnonvaihtotarpeestanne! Ilmainen arviointi myyntiä varten.
Edullinen välityspalkkio sop. mukaan.**ÖNSKAR NI SÄLJA ER LÄGENHET?**Ring och berätta om Era önskemål! Gratis värdering för försäljning.
Förmånligt förmedlingsarvode enl. överenskommelse.**Kiinteistökeskus B.Wikström Ky LKV Fastighetscentral Kb**
p. 5050677, 0400 609244 Junghansinkuja 6, 02700 KAUNIAINEN
berit.wikstrom@kiinteistokeskus.inet.fi
www.etuovi.com/wikstromKAUNIAISTEN SEURAKUNTAYHTYMÄ
GRANKULLA KYRKUGA SAMFÄLLIGHET**KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU**

PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA**HÖGMÄSSA**

HELGDAGAR KL. 12

Kaipaako ihosi kirkastusta?Peruskasvohoidon yhteydessä limanlihionta veloitukselta.
(sis.alkupuhd., höyrytys, hionta, syväpuhdt., hieronta ja naamio)

1,5h 75€

Tarjous voimassa 13.6 asti.

Nyt saatavissa myös Relf Stehr meikit!

TERVETULOA!

Kauneushoitola PauletteAsematie 26, Kauniaisten uimahalli
p. 040-7560930 www.kauneushoitolapaulette.fi**HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE
ELINA BÄCKMAN**

Uusi osoite

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT

Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen

Espoo 02710 Esbo

Puh. 09-591 5620 Tel.

Betlehems kyrkanGudstjänst, söndagar kl 11 | Grani Youth onsdagar kl 18
Cellgrupp i Gäddvik varannan onsdag kl 14 | Casaträff
i Casa seniori torsdagar kl 14 | Bön- och samtalsgrupp
varannan torsdag kl 18.30 | Knatte- och babyrytmik
torsdagar kl 9.30 och 10.45, fredagar 9.30Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18**HAUTAUSPALVELU
KIELONKUKKA
BEGRAVNINGSTJÄNST
KONVALJEN**Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoinna ma-pe 9.00-16.30Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
ma-pe 9.00-16.30
Muina aikoina sopimuksesta

Maksuton ohjevihko ja kustannusarvio

Arkuista ja uurnista
Veteraanit -15%
Suomen yrittäjät -10%Puhelinvaihe (09) 2709 3500, Päivystys 0500-512 942
kielonkukka@kolumbus.fi www.kielonkukka.fi

MYMMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

**SIIVOUKSET, ammattisiistijät
AVUSTAMISPALVELUT ikäihmisille**

Yhteydenotot asiakasvastaava Bucht

p. 010 2812600

Fennica Housewww.fennicahouse.fi

Y-tunnus 2279336-3

**Kaunis Grani löytyy nyt myös netistä:
Läs Kaunis Grani även på nätet:
www.kauniainen.fi/kaunisgrani**

Verhoomo Grani Oy
Huonekaluverhoilua
lopettaa Kauniaisissa
muuton takia.
Lämpimät kiitokset kaikille
kauniaislaisille asiakkaille.

KaunisGrani toistosopimuksella ilmoitat 10 prosenttia halvemmalla.
Annonsera flera gånger i **KaunisGrani** och få annonsen 10 procent billigare.

agenda

Taphtuu Kauniaisissa
Det händer i Grankulla

24.5. TIISTAI TISDAG

LUMPINSAMLING på stadshusets parkeringsplats kl. 14–18. Försäljning av marthaimpor och kakor samt lotteri.

25.5. KESKIVIikko ONSDAG

OMPELUSEURA äideille ja naisille klo 18.30 Sebastoksessa, Kauniaistentie 11. Kevään viimeinen kokoontuminen.

KURRENKIERROS Kauniaisten keskusurheilukentällä klo 19. Ilm. paikan päällä klo 16.30–18.30, joukkuekilpailuun ei erikseen ilm.

KURRERUNDAN på Grankulla centralidrottsplan kl. 19. Efter anm. på plats kl. 16.30–18.30, ingen skild anm. till lagtävl.

26.5. TORSTAI TORSDAG

GRANIPÄIVÄ – GRANIDAGEN

Försäljning i Grankulla centrum. Handarbeten, salta pajar, bullar, kakor, semlor, mm. samt lotteri. Arr. Kyrkoföreningen och Grankulla svenska församling, till förmån för diakonin.

Perennojen kierrätyspäivä/återvinning av perenner kirjaston edessä /framför bibban klo 16 alkaen. Kts. Kaupunki tiedottaa/ Se Staden informerar s. 8.

Lastenkonsertti/barnkonsert kl. 14.30 kauppakeskuksen uudella parkkipaikalla/ på köpcentrets nya parkeringsplats Arne Alligaattori & Viidakkorumpu/Arne Alligator & Djungeltrumman.

Munkkeja lähetykselle klo 16 alkaen myydään munkkeja lähestyksen hyväksi Kauniaisten keskustassa.

Konsertti/konsert Kauniaisten kirkossa klo 19.30. Mustarastas-yhtye. Vapaa pääsy/ fritt inträde. Järj. Kauniaisten seurakunnat.

Konsertti/konsert klo 20 kauppakeskuksen uudella parkkipaikalla/ på köpcentrets nya parkeringsplats. Osmo Ikonen, Geir Rönning, Tipe Johnson, Brian Allan.

30.5. MAANANTAI MÅNDAG

Konsertti/konsert kl. 19 i Grankulla kyrka. Kirsi Kiviharju, harpa. Elina Rantamäki, sopran. Kalevi Kiviniemi, orgel. Programblad 10 €.

31.5. TIISTAI TISDAG

OPERA. "The Old Maid and the Thief". Vi börjar kvällen med Menottis komiska opera, efter pausen följer "Soletter och Duetter". En härlig blandning av operett, musikal och opera-musik. Biljetter vid dörren en timme före föreställningen 15/10€. Nya Paviljongen.

OOPPERA. Menottin koomisen oopperan "The Old Maid and the Thief" jälkeisen tauon päätyttyä tarjoamme "soolottoja ja duettoja", ihana sekoitus operetteja, musikaali- ja oopperamusikkia. Liput ovelta tuntia ennen näytöstä 15/10€. Uusi Paviljonki.

4.6. LAUANTAI LÖRDAG

Koulujen kevätjuhla!
Skolavslutning!

7.6. TIISTAI TISDAG

Konsertti/konsert klo 18 Kauniaisten kirkossa. Teija Palolahti, sopraano ja Päivi Severeide, harppu.

11.–12.6.

OPISELIJOIDEN RATSASTUKSEN SM-KILPAILUT sekä perinteinen Gaudeamus Grand Prix. Kauniaisten ratsastuskeskuksessa ja Primus tallilla. www.tera.aayy.fi/osm

Muista tarkistaa mahdolliset muutokset Kauniaisten kaupungin nettitapahtumakalenterista.

Kom ihåg att kolla Grankulla stads evenemangskalender för eventuella förändringar i programmet.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in evenemangstips till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Minea Emilia Nokelainen

Avioliittoon vihitty Rolf Christian Wirta ja Riikka Johanna Kiikeri

Kuolleet Saara Maria Rehn 88 v.
Elli Annikki Luukko 88 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta Edvin Nils Gustaf Lundberg
Robin Theodor Segersven

uutiset nyheter

● **Laaksotien punavaahterat eivät kestä siirtämistä.** Laaksotien pysäköintialueen suurten punavaahteroiden kunto on tutkittu puuden siirtomahdollisuuden selvittämiseksi. Tutkimuksessa vaahteroiden kunto todettiin riittämättömäksi kestämään siirtotoimenpiteen rasituksia. Raportti on luettavissa kaupungin verkkosivuilta, www.kauniainen.fi > ajankohtaista



Laaksotien pysäköintialue ja punavaahterat. Dalvägens parkeringsplats och rödlönnarna.

● **Skanska osti Laaksotien P-alueen kaupungilta.** Kauniaisten kaupunki on toukokuun alussa myynyt Laaksotien pysäköintialueen esisopimuksen mukaisesti Skanska Talonrakennus Oy:lle. Samalla kaupungin omistus- ja hallintaoikeus alueeseen ovat päättyneet. Kaupan jälkeen yhtiö omistaa alueen joka ulottuu rautatieltä Kauniaistentielle. Paikalle tullaan mahdollisesti jo tänä vuonna aloittamaan pienkerrostalojen rakentaminen, joissa on sekä asuntoja että pieniä liikehuoneistoja. Ennen rakentamiseen ryhtymistä on sopimuksen mukaisesti siirrettävä kentän pysäköintipaikat radan pohjoispuolelle kunnes keskustarakentaminen on valmis ja paikat siirtyvät takaisin keskustaan.

● **Kaupunki antoi rakentamiskehotuksen NCC:lle.** Kauniaisten kaupunginhallitus on antanut NCC:lle rakentamiskehotuksen koskien liikekorttelia os. Kauniaistentie 9 Kauniaisten keskustassa. Kaupunki haluaa, että tontti rakennetaan asemakaavan mukaisesti. Kehotus kohdistuu vain mainittuun kortteliin. Kauniaisten keskusta 1 rakentaminen on ollut jäljessä maankäytösopimuksessa määritellystä aikataulusta. Kehotuksen antaminen on kaupungin puolesta nähty välttämättömäksi, jotta saataisiin toinen päivittäistavarakauppa ydinkeskustaan ja muut tilat ja suunnitellut pysäköintipaikat toteutettua. Rakentamiskehotuksen antaminen perustuu maankäyttö- ja rakennuslain 97 §:n määräyksiin.

● **Potilastietojen luovutus muuttui uudessa terveydenhuoltolaissa.** Uuden terveydenhuoltolain tultua voimaan toukokuun alusta, potilaan hoidossa tarvittavia tietoja voidaan luovuttaa ilman potilaan suostumusta HUS:n toiminta-alueella, esimerkiksi HUS:sta terveyskeskukseen ja päinvaltoin. Ehtona kuitenkin on, että potilasta on informoitu yhteisestä potilastietorekisteristä eikä hän ole kieltänyt tietojensa luovuttamista yhteisessä potilastietorekisterissä. Kyseessä on merkittävä muutos, sillä tähän saakka potilastietojen luovuttaminen on aina vaatinut potilaan suostumuksen.

● **Yleisötilaisuuksia tiistaina ja keskiviikkona.** Tiistaina 24.5. klo 18 kaupungintalossa esitellään Venevalkamankujan (kortteli 1052) kaavoituksen lähtökohtia ja tavoitteita. Tilaisuudessa esitellään myös samassa korttelissa olevan tontin 33 muutosalueen kaavoitustyön lähtökohdat ja tavoitteet. Keskiviikkona 25.5. klo 17 kaupungintalossa esitellään Sansinpellon päiväkodin ja Forsellesintie 16-18 korttelissa 304 tulevaa asemakaavamuutostyötä. Kaavoitustyön lähtökohdat ja tavoitteet sekä päiväkodin sijoittamisen vaihtoehtoja esitellään. Tervetuloa tilaisuuksiin kuulemaan ja keskustelemaan.

● **Punkkibussi tulee taas Kauniaisiiin.** Saaristolääkäreiden punkkibussi pysähtyy Kauniaisten keskustassa kaupungintalon p-paikalla 27.5. ja 10.6. klo 12–18. Punkkibussista saa TBE-rokotuksen, jolla voi suojautua puutiaisaiivokuumetta vastaan. Rokotusohjelma koostuu kolmesta rokotteesta, joista kaksi ensimmäistä tulee ottaa 2 vko – 4 kk välein, ja kolmas noin vuoden päästä. TBE-rokotukset punkkibussista lapset (1–15v) 38€, aikuiset 42€. Lisätietoja www.saaristolaakarit.fi

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

● **Rödlönnarna på Dalvägen tål inte flytting.** De stora rödlönnarna på Dalvägens p-plats har undersökts i syfte att utreda om det går att flytta dem undan byggverksamheten. I den färskna rapporten konstateras dock att träden inte kommer att tåla de ansträngningar en flyttningsoperation medför. Rapporten finns på stadens webbplats, www.grankulla.fi > aktuellt

● **Skanska köpte Dalvägens p-område av staden.** Grankulla stad har i början av maj sålt parkeringsområdet vid Dalvägen enligt ett föravtal till byggföretaget Skanska. Genom köpet har staden avstått från områdets ägo- och besittningsrätt. Nu äger bolaget området som sträcker sig från järnvägen till Grankullavägen. På området kommer att byggas småvåningshus med bostäder och affärsutrymmen. Byggarbetena kan eventuellt komma i gång ännu före årsskiftet. Innan byggandet inleds skall parkeringsplatserna enligt avtalet tillfälligt flyttas till norra sidan om järnvägen tills centrumbyggandet är klart och platserna kan återföras till södra sidan av banan.

● **Staden gav bygguppmaning till NCC.** Stadsstyrelsen i Grankulla har givit en bygguppmaning gällande affärskvarteret på adressen Grankullavägen 9 i Grankulla centrum. Staden vill att tomten byggs enligt gällande stadsplan. Uppmaningen gäller enbart nämnda affärskvarter. Byggandet av centrum 1 släpar efter den tidtabell som bestämdes i markanvändningsavtalet för området. Staden har sett det nödvändigt att ge en uppmaning för att säkra sig om att en andra dagligvaruaffär i kärncentrum fås till stånd och även att övriga utrymmen och planerade parkeringsplatser förverkligas. Bygguppmaningens grundar sig på 97 § i markanvändnings- och bygglagen.

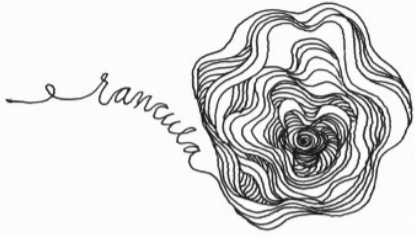
● **Patientuppgifterna kan nu utlämnas utan samtycke.** I den nya hälso- och sjukvårdslagen, som trädde i kraft den första maj, bestäms att uppgifter som behövs för vården av patienten kan utlämnas utan patientens samtycke inom HNS verksamhetsområde, exempelvis från HNS till hälsovårdscentralen och vice versa. Villkoret är att patienten informerats om det gemensamma registret över patientuppgifter och att patienten inte förbjudit utlämnandet av sina patientuppgifter i registret. Det är fråga om en stor förändring, eftersom det hittills alltid krävts patientens samtycke för utlämnande av patientuppgifter.

● **Informations- och diskussionsmöten.** Tisdagen 24.5 kl. 18 i stadshuset presenteras utgångspunkterna och målen för detaljplaneändringen på Båtläningsgränden (kvarter 1052). Efter detta presenteras också planerna för detaljplaneändringen av tomt 33 i samma kvarter. Onsdag 25.5 kl. 18 i stadshuset presenteras detaljplaneändringen för Sansäkers daghem och Forsellesvägen 16–18 (kvarter 304). Utgångspunkterna för planeringen och alternativa modeller för placeringen av daghemmet presenteras. Välkommen att ta del av planeringsstarten och diskutera planerna.

● **Fästingbussen kommer igen till Grankulla.** Skärgårdsdoktors fästingbuss stannar i Grankulla centrum på stadshuset p-plats 27.5 och 10.6 kl. 12–18. Fästingbussen erbjuder TBE-vaccinering, med vilken man kan skydda sig mot sjukdom som sprids via fästingar. Vaccineringen sker tre gånger, varav de första med två till fyra veckors mellanrum, den tredje efter ca ett år. TBE-vaccinationer från fästingbussen för barn (1–15 år) 38€, vuxna: 42€. Läs mer på www.skargardsdoktor.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

Häggen briserar
barn stafetterar
blom exploderar
trafiken stagnerar
våren forcerar
Grankulla sommarplanerar



vinkkisarja tipsserie

Kirjaston vinkkisarja jatkuu. Varaa näyttelytila kirjastossa. Haluatko tuoda omia käsityö-, keräily-, valokuva- tai taideaiheisia töitäsi tai kokoelmiasi näytteille kirjaston lasivitriiniin? Meillä on muutama vapaa aika vielä tänä vuonna, mm. kesäkuussa. Myyntinäyttelyistä perimme 10€ maksun. Ota kirjastoon yhteyttä jos olet kiinnostunut!

Bibliotekets tipsserie fortsätter. Boka tid för utställning i biblioteket. Vill du ställa ut dina egna arbeten och samlingar med olika teman, såsom handarbete, samlarhobby, fotografering och konst i bibliotekets glasvitriin? Vi har några lediga tidpunkter ännu i år, bl.a. i juni. För försäljningsutställningar debiterar vi 10€. Kontakta biblioteket om du är intresserad!

kolumni kolumnen



Yksimielisyyttä vai ylimielisyyttä?

Tänä keväänä olemme saaneet seurata kahta suomalaisilmiötä, jotka vaikuttavat meihin kaikkiin: Nokiaa ja perussuomalaisia. Nokia oli huima menestystarina, josta voi vain toivoa, että sen parhaita päiviä ei nähty viime vuosikymmeninä. Perussuomalaiset taas todennäköisesti kokivat huippuhetkensä viime kuun eduskuntavaalien tulostilanteissa. Molemmat ilmiöt ponnistavat saman isänmaan mullasta.

Matkaviestinten valmistaja ja puolue nousivat molemmat vaikeuksien kautta voittoon. Oli tehtävä ajan henkeen istuvia valintoja, jotka menestys osoitti kyseiseen aikaan sopiviksi. Nokista kasvoi yksi maailman arvokkaimmista brändeistä. Perussuomalaisten vaalivoitto hakee vertaistaan. Mutta miten nämä liittyvät meidän kaupunkiimme?

Kauniainen on pitkään keikkunut menestyjäläisten kärkikahinoissa. Milloin on kyseessä Suomen paras asuinkunta, milloin alhaisin veroprosentti. Mukavan tuollaisia tuloksia on lukea, mutta ettei vain olisi liian mukavaa?

Menestyksen on helppo tuudittautua. On kovin inhimillistä sulkea korvat hiljaisilta tai vähän äänekkäämmiltäkin signaaleilta. Vaikka aiemmin tehdyt valinnat ovat tuottaneet hyvän sadon ajanhetkessä A, toimivatko ne myös hetkessä B tai C?

Kauniainen on kärkisijoilla myös Uudenmaan huoltosuhdetilastossa vuodelta 2009. Kaupungissamme on yhtä ei-työikäistä kohden noin 1,4 työkäistä (alle 18-vuotiaita ja 65 vuotta täyttäneitä), kun luku koko maakunnassa on 2. Kaupungin työsäkävien on siis jo nyt kannettava suurempaa taloudellista vastuuta ei-työikäisistä kuin naapurikunnissamme, vaikka suurten ikäluokkien eläköityminen on vasta alussa. Onko tämä hiljainen vai jo äänekkäämpi signaali?

Julkisuudessa on arvioitu, että Nokian tapauksessa yhtiö kadotti yhteyden asiakkaidensa tarpeisiin ja sitä kautta mielikuvajohtajuuden. Yhtiön käytöstä on kuvailtu jopa ylimieliseksi. Perussuomalaisten tapauksessa puolueen valtti oli juuri läheinen yhteys kansaan ja etenkin muihin kuin heitä aiemmin äänestäneisiin. Menestys syntyy siitä, kun haluttavuus on suurta muidenkin kuin jo tuotetta käyttävien keskuudessa. Oli perussuomalaisten kannoista mitä mieltä tahansa, heidän ansiokseen on laskettava se, että mielipiteiden kirjo lisääntyi. Arvostihan suomalaisten kunnioittama marsalkka Mannerheimkin kenraaliensa eriäviä mielipiteitä.

Granilaiset ovat häkellyttävän yksimielisiä siitä, että kaupungin on jatkettava itsenäisenä kuntana. Onhan varmaa, ettei kannanmuodostuksessa ole astuttu liiallisen yksimielisyyden tai jopa ylimielisyyden ansaan?

Yksimielisyydelle olisi vaaleissa käyttöä, jos kaupunkilaiset haluaisivat saada yhden kauniailaisen ehdokkaan eduskuntaan. Nyt äänet jakaantuivat sen verran usean ehdokkaan kesken, että niillä irtosi suurimman äänimäärän saaneelle vain varasija.

NIMIM. RAJATAPAUUS

Kolumnit kirjoitetaan vuoronperään suomeksi ja ruotsiksi. Ensi lehdessä palstatila on ruotsinkielisellä sanataiturilla.

Kolumnerna skrivs turvis på finska och svenska. I nästa nummer kåserar en svenskspråkig skribent.

suosittelemme vi rekommenderar

Antonio Vivaldi ja Suomalainen barokkiorkesteri. Kevätkauden päätteeksi ja ennen kesälomia Uudessa Paviljongissa päästään vielä kerran barokkimusiikin vivahteikkaaseen maailmaan kun Suomalainen barokkiorkesteri sulostuttaa yleisöä **Antonio Vivaldin** sävellyksillä. Lisäksi vieraileva mezzosopraano **Essi Luttinen** tulkitsee lauluja Fibo-yhtyeen kanssa. Jos et aiemmin ole kuullut chalumeau soittoa, on sekin nyt **Asko Heiskanen** ansiosta mahdollista!

Suomalainen barokkiorkesteri kuuluu suomalaisten kamarisyhteiden ehdottomaan parhaimmiston. Fibo on barokin ajan periodisoittimien soittamiseen erikoistunut orkesteri, jonka taiteellisena johtajana toimii **Markku Luolajan-Mikkola**. Periodisoittimien soittaminen tarkoittaa Suomalaiselle barokkiorkesterille kunkin ajan esityskäytäntöihin ja soittimistoon syvällistä perehtymistä. Tär-

Antonio Vivaldi och Suomalainen barokkiorkesteri (FIBO). Som avslutning på vårsäsongen och när semestern står vid dörren kan vi än en gång dyka in i barockmusikens månfacetterade värld i Nya Paviljongen, när Suomalainen barokkiorkesteri förgyller försommaren med **Antonio Vivaldis** kompositioner. Dessutom tolkar den gästspelande mezzosopranen **Essi Luttinen** melodierna tillsammans med FIBO. Om du inte tidigare hört någon spela chalumeau, är det nu också möjligt tack vare **Asko Heiskanen**.



keimpänä piirteenä on kuitenkin elävä, raikas ja ennakkoluuloton tapa suhtautua uusin mielin vanhaan musiikkiin.

Suomalainen barokkiorkesteri hör till den absoluta toppen bland finländska kammarorkestrar. FIBO har specialiserat sig på barockens periodinstrument. Konstnärlig ledare för orkestern är **Markku Luolajan-Mikkola**. Att spela på periodinstrument innebär för FIBO att djupgående sätta sig in i olika epokers sätt att framföra musik och i de tidstypiska instrumenten. Orkesterns viktigaste egenskap är ändå ett levande, fräscht och fördomsfritt sätt att med öppen ögon förhålla sig till gammal musik.

Su 5.6.2011 klo 16.00

Uusi Paviljonki

Läntinen koulupolku 3, Kauniainen

Liput: 20/15 €, www.piletti.fi ja tuntia ennen ovelta

Sö 5.6.2011 kl. 16.00

Nya Paviljongen

Västra skolstigen 3, Grankulla

Biljetter: 20/15 €, www.piletti.fi och vid dörren en timme före konserten

Vivaldi

Essi Luttinen, mezzosopraano

Asko Heiskanen, chalumeau

Tuomo Suni, konserttimestari

Mervi Kinnarinen, viulu

Laura Kajander, alttoviulu

Jussi Seppänen, sello

Petri Ainali, basso

Annamari Pöhlö, cembalo

JONINA HANSSON

lukijakuva läsarbilden

Noin 60 oppilasta ja vanhempia osallistui Granhultsskolans siivoustalkoisiin. Puhtaassa ympäristössä oli kiva nauttia mehusta ja pullasta.

Cirka 60 flitiga elever och föräldrar medverkade i städtalkot vid Granhultsskolan som Hem och Skola ordnade i samarbete med staden. Alla belönades med en renare natur och saft med bulle.



vinkkaa lehdelle

Lähetä paras kuvasi tai vihjeestä siitä, mitä haluaisit paikallislehdestäsi lukea.

tipsa tidningen

Skicka in din bästa bild eller ditt tips på vad du vill läsa om i din egen lokaltidning.

KAI HELLMAN



Maria Itkonen aiemmat maalauksen ja muotoilun opinnot näkyvät myös Pihavisio puutarhoissa. Maria Itkonens tidigare studier i måleri och formgivning syns också i Pihavisios trädgårdar.

Puutarhailoa

Maria Itkonen on suhteellisen uusi yrittäjä Kauniaisissa. Hän perusti Pihavisio-nimisen yrityksen kolmen vuotta sitten. Pihavisio oli silloin yhden naisen yritys, jonka alaa oli puutarhojen suunnittelu. Tänäpäin yritys työllistää 20 ihmistä, ja sillä on uusi suunnittelutoimisto Kavalinmäellä.

– Kukaan ei ole profeetta omalla maallaan. Vaikka minulla oli suuri kontaktiverkosto Kauniaisissa, tulivat ensimmäiset asiakkaani Espoosta. Vähitellen sana levisi ja tehtävät lisääntyivät, tänäpäin meillä useita yksityisasiakkaita myötäällä Kauniaisissa. Olemme vasta nyt alkaneet markkinoida itseämme enemmän, yhteistyö suuren puutarhaliikkeen kans-

sa johti siihen, että painatimme esitteitä ja aloimme mainostaa palveluitamme.

Marian mukaan Pihavisio erikoisosaamista on taito osata suunnitella juuri sellainen puutarha kuin asiakas haluaa.

– Olemme hyviä väreissä ja muodoissa. Keskitämme etupäässä yksityisasiakkaisiin, ja pyrimme tekemään puutarhoista niin helppohoitaisia kuin mahdollista. Meiltä voi tilata kaikkea konsultaatiosta suunnitteluun ja koko puutarhan uudistamiseen ja rakentamiseen. Suoritamme myös pienempiä projekteja, esimerkiksi voimme parantaa huonoja kiveytyksiä, oikoa kaatuneita muureja tai rakentaa terrasseja.

Puutarhassa on tähän vuodenaikaan paljon teke-

mistä. Voikukat kukkivat, ruoho alkaa olla taas pitkää ja kaikki muukin kasvaa silmissä.

– Nyt kannattaa perata kukkapenkit ja kitkeä rikkaruohot, muutoin ne leviävät. Nyt kannattaa myös lannoittaa, mieluiten luonnontuotteilla. Niille jotka eivät osaa tai ehdi, tarjoamme myös puutarhan jatkuvaa kevät- ja syyshoitoa - silloin ei itse tarvitse miettiä lannoitusta tai pensaiden harvennusta, Maria kertoo.

Älä unohda nauttia kevätauringosta töiden välillä, sekä myös orastavasta vihreydestä. Rauhallinen mieli on tärkeämpi kuin muutaman keltaisen aurin gon eli voikukan kitkemisen ruohikolta.

KÄÄNNÖS MARKO UUSITALO

Trädgårdsglädje

Maria Itkonen är relativt ny företagare i Grankulla. Hon grundade Pihavisio för tre år sedan, som ett kvinnasföretag som utförde trädgårdsplanering. Idag sysselsätter Pihavisio 20 personer och har ny planeringsbyrå i Kavallbacken.

– Ingen är ju profet i eget land. Även om jag har ett

stort kontaktnät här i Grankulla, kom mina första kunder från Esbo. Småningom spreds ordet och uppdragen ökade, idag har vi flera privatkunder också här i Grankulla. Vi har först nu börjat marknadsföra oss mera aktivt, samarbetet med en stor plantaffär ledde till att vi tryckte upp broschyrer och började göra reklam för

våra tjänster.

Maria säger att Pihavisios specialkunskande är att kunna skapa just den trädgårdskunden önskar sig.

– Vi är bra på färg och form. Vi koncentrerar oss främst på privatkunder och strävar oftast till att göra trädgårdarna så lättskötta som möjligt. Av oss kan man beställa allt från kon-

sultation och planering till att gräva upp en hel trädgård och bygga om den. Vi utför också mindre projekt, som att bygga om en dålig stenläggning, räta upp nedfallna murar eller bygga terrasser.

Den här tiden på året finns det mycket att göra i trädgården. Maskrosorna blommar, gräsmattan bör-

jar bli lång och allt växer så det knakar.

– Nu lönar det sig att rensa rabatterna och hålla efter ogräset, annars sprider det sig. Så ska man gödsla, gärna med naturgödsel. För den som inte kan eller hinner erbjuder vi också en kontinuerlig vår- och höstskötsel av trädgården, då slipper man själv

fundera på gödsling och beskärning av buskar, säger Maria.

Glöm inte att mitt i trädgårdsarbetet stanna upp och njuta av vårsolen och den spirande grönskan. Ett fridfullt sinne är viktigare än de gula solarna i gräsmattan.

JESSICA JENSEN

Rotat ovat palanneet

Rotat ovat selvinneet talvesta hyvin, ja keskustan aktiivinen rakennustoiminta on saanut ne taas liikkeelle.

Runsaiden rottahavaintojen johdosta kaupunki kehottaa kaikkia kiinteistöomistajia ja taloyhtiöitä ryhtymään nopeisiin torjuntatoimenpiteisiin, mikäli omalla tontilla havaitaan rottia. Mikäli näet rottia esimerkiksi taloyhtiösi tiloissa, tee välittömästi ilmoitus isännöitsijälle.

Rottien torjunnassa ennaltaehkäisy on oleellista

– Estä rotan ravinnonsaanti pitämällä talusjätteet tiiviissä astioissa ja roskakotoksen siivottuna.

– Tarkista, että kompostori, jossa kompostoidaan biojätteitä, on ehjä ja häittäeläimiltä suojattu.

– Älä heitä tienvarsille tai ulkoilualueille roskia, kuten

piknik-jäänteitä, grillipapereita tai ruuanjätteitä, ne saattavat houkuttaa rottia paikalle.

– Pidä lintujen talviruokintapaikat siisteinä.

Rottien torjunta

Loukkupyntti. Loukkuja tulee olla useita ja ne pitää sitoa tukevasti kiinni. Houkutusruoka tulee olla maittavaa ja tuoksua hyvälle (esimerkiksi suklaata, makkaraa tai savustettuja ruoka-aineita). Loukut tulee tarkistaa päivittäin.

Rotanmyrky. Syötin on sijoitettava erityisiin syöttilaatikoihin tai muuten suojattava niin, ettei niistä aiheudu vaaraa lapsille, kotieläimille tai luonnonvaraisille eläimille. Syöttilaatikon kanteen on laitettava varoituslappu, jossa ilmoitetaan, mitä torjunta-ainetta on käytetty, jotta vahingon sattuessa eläinlääkäri tietäisi tehoavan vasta-aineen. Va-

roituslaput on laitettava niiden rakennusten seiniin tai oviin, joihin myrkyä on laitettu. Hyviin tapoihin kuuluu ilmoittaa myrkytyksestä myös naapureille. Varsinkin taajama-alueella kaupunki suosittellee turvallisuussyistä ammattilaisten apua rottien torjunnassa.

Terveydensuojelulain 31 §:n perusteella kiinteistöomistajan tai haltijan vastuulla on ryhtyä tarvittaessa toimenpiteisiin terveyshaittaa aiheuttavien vahinkoeläinten, kuten rottien hävittämiseksi. Kaupungilla ei ole valtuuksia torjua rottia yksityisillä mailla, vaan se ryhtyy tarvittaessa toimenpiteisiin kaupungin omistamilla alueilla, kuten leikkipuistoissa ja kaupungin kiinteistöjen pihoilta. Tällä hetkellä torjuntaa on meneillä muun muassa Laaksojen alueella.

Lisätietoja rottien torjunnasta saat kaupungin kotisivuilta www.kauniainen.fi sekä Espoon seudun ympäristöterveyden asiakaspalvelusta, ma-pe klo 8.30–12, puh. 09-8162 3900.

ANNA-LENA GRANLUND-BLOMFELT

Rättorna är tillbaka

Rättorna har klarat vintern bra, och det aktiva byggandet i centrum har fått dem i rörelse.

Antalet observerade rättor har ökat markant och staden uppmanar därför alla fastighetsägare och bostadsbolag att omedelbart skrida till åtgärder ifall rättor observeras på den egna tomt. Ta genast kontakt med disponenten ifall du observerar rättor i utrymmen som hör till ditt husbolag.

Preventiva åtgärder viktigast

– Förvara hushållsavfallet i tät kärl och håll avfallshägnaden ren. På så vis minskar rättornas tillgång till föda.

– Kontrollera att kompostkärlet du komposterar bioavfall i är helt och att skadedjur inte kan ta sig in i det.

– Skräpa inte ner i omgivningen. Rättor kan söka sig till picknick-rester, grillpapper och matrester som människan lämnat längs vägrenen eller vid friluftplatser.

– Håll rent kring fåglarnas vinterutfodringsställen.

Bekämpning av rättor

Fällor. Fällorna bör vara flere till antalet och man bör försäkra sig om att de är ordentligt fastbundna. Lockbetet ska smaka och dofta gott (t.ex. choklad, korb, rökta produkter). Fällorna bör kontrolleras dagligen.

Rättgift. Betet bör placeras i speciella beteslådor eller skyddas på annat sätt så att det inte orsakar fara för barn, husdjur eller vilda djur. På beteslådans lock bör finnas en varningslapp, där det framkommer vilket bekämpningsmedel som

använts så att en veterinär vid behov vet vilket motgift som behövs. Varningslappar bör även placeras på väggen eller dörren till de byggnader som giftet är placerat i. Det hör även till god sed att informera grannarna då man använder sig av rättgift.

Enligt hälsoskyddslagens 31 § är den som äger eller innehar en fastighet skyldig att vid behov vidta åtgärder för att från fastigheten utrota skadedjur som t.ex. rättor. Staden har inga befogenheter att bekämpa rättor på privat mark. Där emot skrider staden till åtgärder om rättor observeras på stadens områden så som lekparken eller på gårdar till fastigheter i stadens ägo. För tillfället pågår rättbekämpning på områden i närheten av Dalsvägen.

Tilläggsuppgifter om rättbekämpning fås på www.grankulla.fi eller från Esboregionens miljö- och hälsövärd kundrådgivning må-fre 8.30–12, tfn 8162 3900.

ANNA-LENA GRANLUND-BLOMFELT

KUVAT/BILDER EMMI SILVENNOINEN



Petuniaa käytetään maanpeitekasvina kukkaistutuksissa. Petunia används som marktäckare i planteringar.



Liikennepyyrään pystytetään takorautainen köynnösteline. Klätterstödet i metall placeras igen i rondellen.



Hautausmaan käytävät kunnostetaan ja huonokuntoisia kasveja uusitaan tulevana kesänä. Begravningsplatsen ska rustas upp i sommar.

Kevät kaupungissa

Myös tänä keväänä kaupungin puisto- ja katuviheralueita kunnostetaan asukkaiden ja vieraiden iloksi eri puolilla kaupunkia.

Kaupunginpuutarhuri **Emmi Silvennoinen** kertoo suunnitelmista:

– Bensowinkujan viereinen viheralue ojineen maisemoidaan. Kauniaistentien puistoalueelle istutetaan kukkivia omena- ja kirsikkapuita sekä serbiankuusia. Vallmogårdin puistoalueelle kylvetään runsaasti unikkoja. Kaupungintalon puistoalueen valaistusta uusitaan ja **Heikki Häivöjan Tulen halki** -taideteoksen ympäristö kunnostetaan. Teinikujan itäreunalle istutetaan syrenejä. Junaradan pohjoispuolelle aukkopaikkoihin istutetaan suojapuustoa.

Thurmaninpuiston viimeistelytyöt valmistuvat

kesäkuussa. Thurmaninpuiston keskiosissa, huvimajan vieressä on pelialue, jossa voi pelata puistoshakkia, bocciaa ja petankkia. Pelivälineet sijaitsevat viereisessä välinelaatikossa, jonka avaimia voi lainata Kauniaisten kirjastosta kirjastokortilla viimeistään kesäkuun alusta alkaen. Myös Villa Breda lainaa avaimia asiakkailleen.

Toinen puistoshakin pelimahdollisuus on kirjaston viereisessä, viime vuonna valmistuneessa Kirjastonpuistossa. Sama avain käy molempien laatikoiden lukkoihin.

– Kaupungin ylläpitämän hautausmaan käytävät ja kasvillisuus kunnostetaan. Vierailijoiden pysäköintialueelle rakennetaan uusi, turvallisempi sisäänajoliittymä Krouvinkalliontien puolelta. Leikkipuistoissa ja päiväkotien pihilla suorite-

taan turvallisuusraporttien mukaisia korjaustöitä. Grankottenin päiväkodin aita uusitaan kesäkuussa. Hurtigin leikkipuistoon asennetaan uusi liukumäki, jossa on toivottu, leveämpi lähtösanne.

Kesäkuukukut istutetaan tänä vuonna kesäkuun puoliväliin mennessä kolmessa erässä koko kaupunkiin. Tänä vuonna istutuksissa on muun muassa samettikukkia, daalioita, petunioita, kannoja, verbenoita, kesäpäivänhattuja, begonioita, hämähäkkikukkia, kosmoskukkia, markettoja ja koristeheiniä.

Kauniaistentien ja Tunnelitien valopylväisiin ripustetaan suuria kukkaamppeleita.

Kauniaistentien liikenneympyrään pystytetään jälleen metallinen köynnösteline tueksi kukkiville kesäköynnöksille.

Vår i staden

Också i år anlägger staden grönområden för invånarnas och besökarnas trivsel och glädje. Parker och landskap vid gatuområden istandsätts på olika håll i staden.

Stadens trädgårdsmästare **Emmi Silvennoinen** berättar om planerna:

– Landskapet och omgivningen samt diket vid Bensowstranden istandsätts. På parkområdet vid Grankullavägen planteras blommande apel- och körsbärsträd och serbiska granar. En vallmoäng ska planteras på parkområdet vid stadshuset ska få ny belysning och området vid **Heikki Häivöjas** skulptur *Tulen halki* (*Genom elden*) sätts i skick. Syrener ska planteras på östra sidan av Djäknestigen. På norra si-

dan av järnvägen planteras skyddsträd.

Thurmansparkens arbeten blir klara i juni. Mitt i Thurmansparken, vid lusthuset, kan man spela parkschack, boccia och petanque. Speljäserna och övriga tillbehör ligger i en låda, och senast i juni är det meningen att allt ska vara klart och man ska kunna låna nyckeln till lådan på bibban mot sitt bibliotekskort. På Villa Breda finns också en nyckel som lånas ut till kunderna.

Det finns ett annat parkschackspel vid den nybyggda Biblioteksparken vid bibban, samma nyckel passar till båda lådorna.

– Vi ska också återställa passager och växter på begravningsplatsen, som ägs och underhålls av Grankulla stad, berättar Emmi.

Parkeringsplatsen ska få en ny och säkrare ingång från Krogbergsvägen. Säkerhetsbrister ska rättas till i lekparken och på daghemsgårdar. Staketet vid daghemmet Grankotten byggs om i juni. I Hurtigs lekpark ska en ny glidbacke monteras.

Årets sommarblommor planteras i tre omgångar, med början senast i mitten av juni. I år planteras sammetsblomster, dahlior, petunior, kannor, verbenor, rudbeckior, begonior, paradislamster, rosenkärvar, margeriter och borstgräs.

I Grankullavägens och Tunnelvägens lyktstolpar hängs stora blomamplar och i rondellen placeras igen en vacker metallställning som stöd för blommande sommarklängväxter.

Kompostoi kotona tai Sortti-aseamalla

Kotipihan kevät-siivouksessa kertyvä puutarhajäte kannattaa kompostoida omalla pihalla. Jos tämä ei ole mahdollista, puutarhajätteet voi viedä Helsingin seudun ympäristöpalveluiden Sortti-asemille, esimerkiksi Ämmänsuolle. Näin ne päätyvät kompostoitaviksi eivätkä sekajätteen

joukossa kaatopaikalle.

Puutarhajätettä ei saa viedä metsiin tai puistoihin. Henkilöautolla, pakettiautolla tai peräkärriyllä Sortti-asemalle tuotu puutarhajäte- tai risukuorma maksaa viisi euroa. Risut ja oksat haketetaan ennen kompostointia, minkä vuoksi risut pitää lajitella erilleen puutarhajätteestä.

Puutarhajätettä ovat lehdet, ruohot, naatit ja haketettu risu. Risuiksi luokitellaan risut, oksat, havut, orapihlaja ja yksittäiset puut, joiden halkaisija on alle 20 senttimetriä. Puutarhajätteen tai risujen keräykseen eivät käy multaiset juuret, juurakot ja kannot tai multa tai muu maaines.

Kompostera hemma eller på Sortti

Det lönar sig att i mån av möjlighet kompostera sitt trädgårdsavfall på egen tomt när man har värstäd, alternativt kan trädgårdsavfallet föras till exempelvis Sorttistationen i Karingmossen, eller till någon annan lämplig Sorttistation. Där komposteras avfallet och hamnar

inte med blandavfallet på avstjälningsplatsen.

Trädgårdsavfallet får inte tippas i skogar eller parker. Ett lass trädgårdsavfall eller ris som förs med personbil, paketbil eller bilsläpvagn till en Sorttistation kostar fem euro. Ris och kvistar flisas före komposteringen och ska därför hållas isär från an-

nat trädgårdsavfall.

Trädgårdsavfall är löv, gräs, blast och flisat ris. Ris är kvistar, gran- och annat sådant ris, hagtorn och enskilda träd med en diameter under 20 centimeter. Jordiga rotklumpar och stubbar eller annat jordmaterial får inte sättas i trädgårds- eller risavfallet.



KAUPPAKESKUS - Esiintymislava KÖPCENTRUM - Scen

Aarne Alligaattori / Arne Alligator... 14.30
Lapsikonsertti / Barnkonsert

Kauppakeskuksen yrittäjät esittäytyvät
myyntipöydin
Köpcentrums företagare presenterar
sig med försäljningsbord

Kuntokoulu Grani..... 16.30
Tanssiesitys / Dansföreställning
Ohjaus - Regi: Donna Suomi

Kauniaisten Musiikkiopiston..... 16.45
muusikot
Grankulla Musikinstituts musiker

Avaus - Kauniaisten Yrittäjät 17.00
Öppning - Grankulla Företagare

Vuoden ympäristöteko palkitaan
Årets miljögärning premieras

Granhultsskolanin kuorot 17.10
Granhultsskolans körer

Karate-esitys / Föreställning 17.30

Zumbaa kaikille - Teresa vetäjänä... 17.45

Grani Big Band 18.00

Zumba för alla - med Teresa 19.20

Rock kukot lavalla 20.00

Osmo Ikonen
Brian Allan
Tipe Johnson
Geir Rönning
+ Pamela Kilpeläinen



KAUPPAKESKUS 10 vuotta
KÖPCENTRUM 10 år

KAUPUNGINTALO JA SEN EDUSTA I OCH UTANFÖR STADSHUSET

Yhdistys- ja pienyritysmyyntiä ★
Förenings- och småföretagarmarknad

Grillausnäytös / Grillningsuppvisning..... 17.30

Grani moottoripyöräkerho / motorcykelklubb

Nostokurjella taivasiin (maksullinen)
Med lyftkran mot skyarna (avgiftsbelagd)

Jack the Clown jakaa karamelleja lapsille
Jack the Clown delar ut godis åt barnen

Grillausnäytös / Grillningsuppvisning..... 18.30

VPK-paloautonäyttely
FBK:s bilar på plats

VPK sammuttimien vuositarkastus
(maksullinen)
FBK årsgranskning av brandsläckare
(avgiftsbelagd)

Grillausnäytös / Grillningsuppvisning..... 19.30

Kaupungin kunnossapitokoneiden näyttely
Stadens underhållsmaskiner ställs ut

KIRJASTO / BIBLIOTEKET 16.00 ->

Kirjaston edessä perennojen kierrätyspäivä.
Tuo paikalle omia perennojasi ja vaihda
kukkia muiden kauniaislaisten kanssa.

Vi återvinner perenner utanför biblioteket.
Ta med egna perennplanter och byt blommor
med andra Grankullabor.

Tulethan kävellen!
Kom till fots!

Juontaja - Konferencier:
Uffe Sunabacka

KAUNIAISTEN KESKUSURHEILUKENTTÄ GRANKULLA CENTRALIDROTTSPLAN HUOM - OBS 25.5.2011

Kurrenkierros / Kurrerundan 19.00
www.ok77.fi/kurre

Ilm. verkossa 20.5. klo 20.00 mennessä
paikan päällä klo 16.30-18.30
Joukkuekilpailuun ei erikseen
ilmoittautumista.

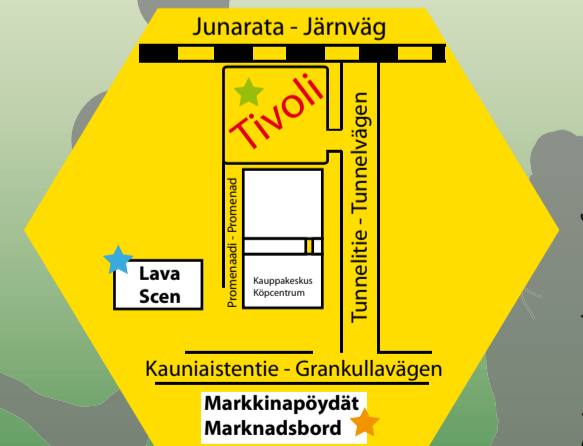
Anm. på nätet senast 20.5 kl. 20.00
Efteranm. på plats kl. 16.30-18.30
Ingen skild anmälan till lagtävlingen.



26.5.2011 KAUNIAISTEN KIRKKO GRANKULLA KYRKA

Mustarastas - Yhtye / Orkester 19.30
Vapaa pääsy / Fritt inträde
Järj. Kauniaisten seurakunnat /
Arr. Grankulla församlingar

TIVOLI 16-20.30



Älä unohda Granipäivää torstaina! Missa inte Granidagen på torsdag!

Kau니아isten Kauppakeskus täyttää tänä vuonna 10 vuotta ja Granipäivää juhlistaankin kunnolla. Tarjolla on ohjelmaa jokaiselle, kaikkea aina musiikista markkinoihin.

Granipäivä on oivallinen tilaisuus tutustua oman alueen yrityksiin ja niiden tarjontaan. Monilla yrityksillä on ollut vaikeaa tänä vuonna, koska keskustassa on rakennettu paljon, ja autolla liikkeiden läheisyyteen pääseminen on ollut hankalaa.

– Toivomme, että paikalle tulee paljon väkeä, ja että myös uudet asiakkaat löytäisivät tänne, Kauniaisten yrittäjien puheenjohtaja **Jonna Niemenperä** sanoo. Meillä on paljon hienoja yrityksiä, myös sellaisia jotka myyvät harvinaisempia kansainvälisiä merkkejä. Kauniainen voisi olla paljon tunnetumpi pienenä kotoisana keski-eurooppalaistyyllisenä kylänä. Tänne voi tulla kävelleskelemään, shoppailla vähän ja istua vaikka kahvilaan ja tilata jotain luomuleivonnaista.

Yritys iskee leimansa kylään. Joten varaa hieman aikaa ja tutustu uudelleen hienoihin yrityksiimme, joita meillä täällä edelleen on. Oli-



MARKUS JAHNSSON

si surullista, jos kaikki pienyritykset ja erikoisliikkeet joutuisivat lyömään lapun luukulle, ja meille jäisi ainoastaan isot ostoskeskukset ja anonyymit liikeketjut.

– On yllättävää, että niin harva ulkopaikkakuntalainen tietää, että meillä on useita hyviä liikkeitä täällä Kauniaisissa, **Jonna** kertoo. Lisäksi useat kaunialaiset valitsevat mieluummin ajaa autolla isoon ostoskeskukseen, kun ostokset voisi hoidtaa mukavasti kotikulmilla,

ja rahoillaan tukea paikallista yrittäjää jatkamaan toimintaansa.

Yhdistykset ovat myös tärkeitä ja kaupunki onkin iloinen, että niin monet yhdistykset ovat taas mukana.

– Yhdistyksillä on tärkeä rooli Granipäivillä. Ne houkuttelevat monia iloisia ihmisiä keskustaan, sanoo Granipäiviä jo 30 vuotta järjestämässä ollut **Markus Jahansson**.

KÄÄNNÖS MARKO UUSITALO

Grankulla köpcentrum fyller 10 år i år och Granidagarna firas extra stort. Det finns program för var och en, allt från musik till marknad.

Granidagen är det perfekt tillfället att bekanta sig närmare med stadens egna företag och deras utbud. Flera av företagen har haft det kämpigt pga byggarbetena.

– Vi hoppas att det kommer mycket folk och att också nya kunder skulle hitta

hit, säger **Jonna Niemenperä** som är ordförande för Grankulla företagare. Vi har massor av fina företag, också många som säljer ovanligare internationella märken. Grankulla kunde gärna bli mera känt som en mysig by i mellaneuropeisk stil. Hit kan man komma för att strosa, shoppa och slå sig ner vid ett kafébord och njuta av livet och något ekologiskt bakverk.

Företagen sätter sin prägel på byn. Så ta gärna lite tid på dig för att återupptäcka de fina butiker vi fortfarande har i byn. Det skulle vara sorgligt ifall alla småföretagare och specialbutiker skulle tvingas sätta lapp på luckan och det enda vi skulle ha kvar i näromgivningen är stora köpcentrum och anonyma affärskedjor.

– Det är överraskande få utomsöcknesbor som vet att vi faktiskt har massor av bra butiker i Grankulla, säger **Jonna**. Och flertalet grankullabor tycks välja att hoppa i bilen och susa iväg till ett stort köpcentrum, när man istället bekvämt kunde uträtta sina ärenden i hemknutarna, och på köpet bidra till företagarnas fortsatta existens.



BUBNIK

Kultamitalisti Riku Koivunen Granipäivänä lavalla noin klo 19.30. Riku on huoltaja Suomen Leijonissa, ja on pelannut jääkiekkoa eri kaunialaisseuroissa yli 20 vuotta.

Guldmedaljören Riku Koivunen på Granidagen ca kl. 19.30. Riku är materialförvaltare för de finska Lejonerna och har spelat ishockey i olika Granilag i över 20 år.

Föreningarna är också viktiga, och från stadens sida är man glad över att så många föreningar är med i år igen.

– Föreningarna har en viktig roll på Granidagarna. De bidrar till att locka många, glada människor till centrum, säger **Markus Jahansson**, som har varit med och ordnat Granidagar i över 30 år.

JESSICA JENSEN



**GRANIPÄIVÄNÄ
TORSTAINA 26.5.
PALVELEMME
KLO 20 ASTI!**

GRANIPÄIVILLÄ SATOJA KEHYKSIÄ 0€

1 kpl / asiakas. Kehyksiä rajoitettu määrä.

**TULE TAPAAMAAN
FACEBOOKISTA TUTTUA
OPASKOIRAPENTU LENNIÄ**
Granipäiville klo 17–19 ja
kuule lisää opaskoira-
koulutuksesta!



TERVETULOA

**ILMAISEEN OPTIKON
NÄÖNTUTKIMUKSEEN**

Voimassa Specsavers Optikko Kauniaisen liikkeessä 12.6.2011 asti.
Ei velvoita silmälasien ostoon. Arvo 25 €.

KAUNIAINEN: Kauppakeskus Grani,
Tunnelitie 4, Puh. 09 221 2177,
Avoimna ma-pe 10–18, la 10–15

www.specsavers.fi

Specsavers® Optikko

Olisit käynyt Specsaversillä.

Vuorikiipeilyä Nepalín hyväksi

ARKISTO/ARKIV



Kauniaislainen Kari "Kalle" Heikkinen on valittu niiden 15 joukkoon, jotka ottavat osaa avustusprojektiin nimeltä Kapua 2011. Ryhmä kiipeää marraskuussa Nepalín korkeimmalle vaelushuipulle Mera Peakille. Jokaisen osallistujan pitää kerätä kokoon yhtä paljon rahaa kuin vuori on korkea, 6 462 euroa.

Kapua-projekti syntyi tarpeesta tehdä jotain konkreettista kehitysmaiden hyväksi. Sama auttamisen halu vei myös Kallen mukaan.

– Kuulin Kapuasta tututani, joka otti osaa Kapua 2008-projektiin. Koska

olen tänä vuonna sapattivapaalla, 25 oravanpyörävuo-
vuoden jälkeen, on elämäntilanteeni nyt sellainen, että voin tehdä jotain muiden auttamiseksi. Minulla on myös mahdollisuus tehdä jotain sellaista, mihin minulla koskaan aiemmin ei

ole ollut aikaa. Tekemiseni on aiemmin ollut hyvin suorituskeskeistä, nyt haluan antaa sille enemmän sisältöä ja kuunnella sisäistä ääntäni.

Kalle Heikkinen toimii sekä Kauniaisten musiikkiopiston että Kauniaisten

musiikkijuhlien yhdistyksen hallitusten puheenjohtajana. Hän on yksi syksyllä toisen kerran järjestettävien musiikkijuhlien kantavista voimista.

– Kauniaisten musiikkijuhlien perustamisen jälkeen tunsin tarvitsevani uusia haasteita. Minusta on aina tuntunut, että olen syntynyt onnellisten tähtien alla, ja silloin jakaa mielusti omastaan ja auttaa muita.

Kapuaan osallistujien on saavutettava kaksi vuotta, ensin 6 462 euroa korkea "rahavuori", sitten itse Mera Peak. Osallistujat vastaavat itse matkakuluistaan.

– Rahan kerääminen on ollut vaikeampaa kuin luulin. Minulla on kuitenkin suuri kontaktiverkosto, ja olen ollut jo useissa yrityksissä kertomassa projektista, ja miten yritykset voivat olla mukana tukemassa.

– Kauniaisissa meillä on vahva yhteisöllisyys. Sitä voisimme käyttää mielestäni enemmänkin hyödyksi hyvien päämäärien saavuttamiseksi, Kalle sanoo. Hän on mukana myös Granipäivillä kertomassa Kapuasta ja keräämässä rahaa.

Kapua 2011 Nepalilla on tavoitteenaan kerätä 100 000 euroa tukemaan luonnon ja ihmisten hyvinvointia ja luonnonvarojen kestävää käyttöä Nepalissa.

Hanke toteutetaan yhteistyössä WWF:n ja Väestöliiton kanssa. Tämän vuoden projekti on jatkoa aiemmille.

– Rahat käytetään esimerkiksi korvaamaan vanhoja puukäyttöisiä tulisijoja liesillä, joita lämmitetään biokaasulla. Paikalliset saavat seksuaalivalistusta ja parempaa terveydenhoitoa. Kapua pyrkii myös parantamaan naisten asemaa maaseudulla.

Kapua järjestetään nyt neljännen kerran, ja projekti on tähän mennessä tuottanut 170 000 euroa Afrikan ja Aasian lapsille. Vuoden 2010 Kapuan osantajat kiipesivät Mt. Mulanjelle Malawissa ja keräsivät melkein 85 000 euroa äitiysterveystien avulla. Kapua 2008 kiipesi Island Peakin perusleirille Mount Everestillä ja keräsi melkein 70 000 euroa lasten koulunkäynnin tukemiseen Nepalissa. Vuonna 2006 projektissa kiivettiin Kilimanjarolle, ja kerättiin

rahaa 20 000 euroa Itä-Afrikan ja Etelä-Aasian lapsille.

Kapua 2011 osallistujat valittiin huhtikuussa. He ovat ehtineet jo tavata pari kertaa. Marraskuun 4. joukko lentää Katmanduun, ja saapuu taas kotiin arviolta kuukausi myöhemmin.

– Kapua 2011 koostuu kiinnostavasta joukosta ihmisiä. Iältään he ovat 25 ja 60 välillä, sekä miehiä että naisia, erilaisine taustoineen ja persoonallisuuksineen. Meitä yhdistää suuri seikkailu Kapua.

Kapuaan ja sapattivuoden jälkeen on Kallen aika miettiä, mitä hän aikoo tehdä tulevaisuudessa.

– En halua lyödä lukkoon mitään ennen kiipeämistä, koska uskon tulevani kotiin erilaisin mieltein kuin mitä minulla tänään on. Uskon, että jos luovumme jostain, niin teemme samalla tilaa jollekin uudelle.

KÄÄNNÖS MARKO UUSITALO

Sinä voit auttaa Kalle Heikkistä keräämään 6 462 euroa Nepalín luonnon ja ihmisten hyväksi maksamalla haluamasi summan WWF:n tilille FI16 4055 1120 0106 69, Kallen viitteellä 1009.

Voit seurata Kapua-seikkailun edistymistä osallistujien yhteisen blogin kautta Kapua kotisivuilla www.kapua.fi. Kari "Kapuaja-Kalle" Heikkinen on myös luvannut kirjoittaa säännöllisiä raportteja Kaunis Graniin.

Bergsbestigning för Nepal

Grankullabon Kari "Kalle" Heikkinen har blivit vald till en av de femton som deltar i biståndsprojektet *Kapua 2011*. I november ska gruppen bestiga Nepals högsta vandringsstopp Mera Peak, men före och efter klättringen gäller det för alla deltagare att samla ihop lika många euro som berget är högt.

Kapua föddes ur behovet att göra något konkret för utvecklingsländerna. Samma vilja drev också Kalle Heikkinen att delta.

– Jag fick höra om Kapua av en bekant som deltog i Kapua 2008. Eftersom jag är sabbatsledig i år, efter 25 år i ekorrhjulet, är min livssituation äntligen sådan att jag kan satsa på att göra något gott för andra människor. Jag har också möjlighet att göra sådant som jag aldrig tidigare har hunnit med. Mitt görande har varit väldigt prestationsriktat, nu vill jag ge det mera innehåll och lyssna inåt på min egen röst.

Privat är Kalle Heikkinen styrelseordförande för Grankulla musikinstitut och för Grankulla musikfestförening. Han är en av eldsjälarna bakom Grankulla musikfest som i höst ordnas för

andra gången.

– Efter att ha varit med och grundat Grankulla musikfest kände jag att jag behöver en ny utmaning. Jag har alltid känt att jag är född under lyckliga stjärnor och då vill man gärna dela med sig och hjälpa andra.

Deltagarna i Kapua har två berg att bestiga, först ett penningberg som är lika högt som Mera Peak, 6 462 meter, och sedan själva berget. Deltagarna står själva för sina resekostnader.

– Det har varit svårare än jag trodde att samla pengar. Jag har ändå ett stort kontaktnät och har redan varit på många företag och berättat om projektet och om hur företagen kan vara med och bidra.

– Vi har en stark samhörighet i Grankulla, något jag tycker vi kunde utnyttja bättre för att jobba för goda ändamål, säger Kalle Heikkinen, som är med på Granidagarna och berättar om Kapua och säljer Kapuaprodukter.

Kapua 2011 Nepal har som mål att samla in 100 000 euro för att främja naturens och människornas välbefinnande och en hållbar användning av naturresurser i Nepal, via WWF:s och Befolkningsförbundets gemensamma biståndsprojekt.

Årets projekt är en fortsättning på Kapuas tidigare projekt. – Pengarna vi samlar går bland annat till att ersätta gamla eldstäder med spisar som eldas med biogas istället för med trä. Lokalborna ska få sexualupplysning och bättre tillgång till hälsovård. Kapua jobbar också för att förbättra kvinnornas ställning på landsbygden i Nepal.

Kapua ordnas nu för fjärde gången, och projektet har hittills inbringat 170 000 euro för barn i Afrika och Asien. Deltagarna i Kapua 2010 besteg Mt. Mulanje i Malawi och samlade ihop nästan 85 000 euro till förmån för mödrhälsovård. Kapua 2008 besteg baslägret Island Peak på Mount Everest och samlade in nästan 70 000 för barnens skolgång i Nepal, medan Kapua 2006 besteg Kilimanjaro och samlade in över 20 000 euro för barn i östra Afrika och södra Asien. Deltagarna i Kapua 2011 valdes ut i april och har redan hunnit träffas ett par gånger. Den fjärde november flyger gruppen till Katmandu, och beräknas komma hem igen en månad senare.

– Kapua 2011 består av en intressant samling människor. Åldersmässigt är vi mellan 25 och 60 år, både män och kvinnor, med olika bakgrund och personligheter. Gemensamt har vi det stora äventyret Kapua.

Efter Kapua och sabbatsåret är det sedan dags för Kalle Heikkinen att fundera på vad han vill göra i fortsättningen.

– Jag vill inte slå fast något bestämt innan klättringen, för jag tror att jag kommer att komma hem med andra tankar än jag har idag. Jag tror att när man medvetet avstår ifrån något, så bereder man samtidigt plats för något nytt.



Kapua 2011 Nepalín osallistujat. Kari Heikkinen ympyröitynä. Deltagarna i Kapua 2011 Nepal. Kari Heikkinen inringad.

JESSICA JENSEN

Du kan hjälpa Kalle Heikkinen att samla ihop 6 462 euro för människorna och naturen i Nepal genom att betala in en valfri summa på WWF:s konto FI16 4055 1120 0106 69, med Kalles referens 1009.

Du kan följa med Kapuadeltagarnas öden och äventyr på den gemensamma bloggen på Kapuas hemsida www.kapua.fi. Kari "Kapuaja-Kalle" Heikkinen har lovat att Kaunis Granis läsare också ska få regelbundna rapporter i tidningen.

Grankullagillet jubilerar

Grankullagillet firade sitt 50-årsjubileum den 15 april med jämnt 100 festdeltagare. **Henrik Huldén** underhöll med glada och finurliga visor, ordförande **Reinhold Enqvist** presenterade Gillets verksamhet genom åren i ord och bild och kvällen avslutades med dans till **Per Stenbäck**s enmansorkester.

Grankullagillet grundades den 21 mars 1961 då några Grankullabor samlades hemma hos familjen **Gestrin** för att hålla det blivande Grankullagillet's första styrelsemöte. Idén var att grunda en förening som skulle stärka gemenskapen mellan gamla och nya Grankullabor genom att bereda dem tillfälle till umgänge, tankeutbyte och förströelse. Det första medlemsmötet i april 1961 hade 17 deltagare.

Gillet's programutbud har förändrats genom åren. I början var kursverksamheten livlig och medlemmarna hade möjlighet att delta i bl.a. dans-, bridge-

och språkkurser.

I dag utgörs stommen i Gillets verksamhet av medlemsmöten som hålls en gång per månad. Programmet består av ett föredrag, kåserier eller musikunderhållning och kvällen avslutas med en god sallad och trevlig samvaro.

Vårterminen brukar avslutas med en utfärd med egen buss till något intressant mål på lämpligt avstånd. I år besöks Halikko kyrka och Wiurila herrgård. Mat- och pratglada gillemedlemmar sammankommer ett par gånger per termin på någon av stadens restauranger och i mån av möjlighet ordnas teaterbesök.

På hösten 2010 gjorde Gillet en guidad resa till Riga med omgivning. Experimentet utföll mycket väl och på höstprogrammet står nu en resa till svenskbygderna Hapsal, Nuckö och Ormsö.

URSULA STENBERG



Festkommittén fr.v.: Eero Tamminen, Marie-Louise Paqvalén, Christel Westerholm-Tamminen, Reinhold Enqvist, Birgitta Lassenius, Bernt Paqvalén, Ursula Stenberg, Ursula Ahlroth, Maria Stubb och Holger Stubb. På bilden saknas Helena Enqvist.

Grankullagillet viettää juhlaa

Grankullagillet vietti 50-vuotispäivää huhtikuun 15. päivänä tasan sadan juhlaviearaan voimin. **Henrik Huldén** viihdytti juhlayleisöä iloisiin ja kekseliään humoristisin lauluin. **Reinhold Enqvist** kertoi killan toiminnasta vuosien mittaan sanoin ja kuvin ja ilta päättyi tanssiin **Per Stenbäckin** yhdenmiehenorkesterin tahdeissa.

Grankullagillet perustettiin vuonna 1961. Killan

tarjoama ohjelma on muutunut vuosien kuluessa. Alussa järjestettiin ahkerasti erilaisia kursseja ja jäsenillä oli tilaisuus osallistua mm. tanssi-, bridge- ja kielikursseille. Nykyään Killan kuukausikokoukset ovat keskeinen toimintamuoto. Ohjelmassa on esitelmää, huumoripitoisia pakinoita tai musiikkia ja ilta päättyy hyvään pikku illalliseen ja antoisaan seurusteluun.

Kevätkauden päättää bussiretki kiinnostavaan

kohteeseen sopivan matkan päässä. Tänä vuonna vierailaan Halikon kirkossa ja Wiurilan kartanossa. Nälkäiset ja seuraa kaipaavat jäsenet kokoontuvat silloin

tällöin yhteen jossakin kaupungin ravintoloista. Kilta järjestää myös yhteisiä teatterikäyntejä.

KÄÄNNÖS EERO TAMMINEN

Grankullagillet är en svenskspråkig ideell och opolitisk förening. I dag har Gillet drygt 200 medlemmar och tar gärna emot flera. Medlemsansökan kan göras via nätet www.grankullagillet.org, eller till sekreterare **Ursula Stenberg**, tfn 040-764 0873, e-post: ursula.stenberg@kolumbus.fi, eller till någon annan styrelsemedlem.

Grankullagillet on ruotsinkielinen aatteellinen ja epäpoliittinen yhdistys. Nykyään Kiltaan kuuluu runsaat 200 jäsentä ja uudet jäsenet ovat tervetulleita. Jäsenhakemuksen voi tehdä verkon kautta www.grankullagillet.org tai osoittaa sihteerille **Ursula Stenberg**, puh. 040-764 0873, epost: ursula.stenberg@kolumbus.fi tai jollekin muulle hallituksen jäsenelle.

adea	Junet	<h1>YLI PUOLEN HEHTAARIN BOUTIQUE</h1> <p>Vepsäläisen päämyymälä Kehä III:n varrella tarjoaa yli 6000 m² Suomen, Euroopan ja maailman suosituimpia design-huonekaluja. Monipuolisesta valikoimasta löytyy tyylikkäitä laatuhuonekaluja ja tietysti myös runsaasti puutarhakalusteita jokaiseen makuun. Tervetuloa toteuttamaan unelmia.</p>
Hästens	JENSEN	
string®	INTERFACE	
artek	PEDRO	
BoConcept	louis poulson	
fatboy.	DESIGN Stockholm HOUSE	
muura me®	WOODNOTES	
SWEDESE	NATUZZI	
valanti	BONALDO	
<h2>VEPSÄLÄINEN</h2> <p>ELÄMÄKUMPPANEITA TOSITARKOITUKSELLA</p>		

ESPOO, KEHÄ III Juvankartanontie 11. Ma-pe 10-20, la 10-17. Puh. 020 7801 470
Myymälöiden su-aukioloajat osoitteesta www.vepsalainen.com
Puhelun hinta lankapuhelimesta 8,28 snt + 1,49 snt/min tai matkapuhelimesta 8,28 snt + 16,56 snt/min

Auto kesäkuuntoon kotipihassasi

Ammattilainen suoraan luoksesi silloin, kun sinulle parhaiten sopii

010 420 4090
www.carcare.fi

Kesähuolto kotipihassasi sisältää: **49€**

- Auton sisäpesu
- Nesteiden ja öljyn tarkastus
- Yksityiskohtaisen tarkastusraportin autosi yleiskunnosta

CarCare
Huolehdimme autostasi, luonasi.

SPA-hoitola

KAUNEUSPISTE CLEOPATRA
Asemakuja 3, Espoon keskus
www.kauneuspistecleopatra.fi ESPOO

Muista koulusta valmistuvaa / opettajaa kauneushoitolan lahjakortilla!
Meiltä upeat erikoiskasvohoidot, hieronnat, SPA-hoidot, Minx-kynnet, ruiskurusketukset, Xtreme Lashes-ripsienpidennykset sekä paljon muita ihania hoitoja!

Tällä kupongilla **-10%** kaikista lahjakorteista 4.6 saakka!

Kuvataidekoulun päättäjäisissä hirviöitä

Kauniaisten kuvataidekoulun päätösjuhlia vietettiin puutarhahajuhlien merkeissä aurinkoisessa säässä toukokuun alkupuolella. Juhlat pidettiin Odenwallin puutarhasa, joka on osa ruotsinkielisen koulukeskuksen ja kuvataidekoulun piha-alueita. Oppilaiden valmistama iso kokoinen hirviö toivotti vie-

raat tervetulleeksi ja iloisia värikkäitä kenkähahmoja seuraten päädyttiin kuuntelemaan Kauniaisten musiikkiopiston oppilaan **Bill Ojwakan** saksofonin soittoa, jonka jälkeen kuvataidekoulun rehtori **Irma Rauhala** piti juhlapuheen.

Keramiikkatyöpajan oppilaat olivat suunnitelleet ja valmistaneet suihkulähteitä



Juhlayleisö sai maalata surrealistisia kukkasia aitaan yhdessä oppilaiden kanssa. Festpubliken fick måla surrealistiska blommor på staketet tillsammans med eleverna.

**Pålitlig svensk
skolflicka (15–17 år)
sökes för tiden 23.6–3.7
att på halvdagsbas i Gröndal
vara "lektant" för
en livlig 4-årsflicka.
Närmare tel. 09-593 875.**

Parturi-Kampaamo-Kauneushoitola

HAIR FENDI

Kutojantie 11 Kilo
P. 502 1331

Avattu uusi kynsistudio

Rakennekynnet, geelilakkaukset, kynsitaide.
Ripsien pidennykset. Edulliset tarjoukset.

Tervetuloa Hoa Salo
P. 045-357 3333
www.femina.fi

TACK! KIITOS!

Mitt arbete
för Grankulla
fortsätter.

Työ Kauniaisten
hyväksi jatkuu.

**VERONICA
REHN-KIVI**



puutarhaan. Perusryhmät olivat tehneet kenkävaihtokuvia ja niiden avulla perehtyneet animaation tekoon. Animaatiot esitettiin koulun non-stop salongissa. Sisätiloissa oli esillä muun muassa öljyvärimaalauksia, grafiikkaa, troijanhevosia ja talonmuotoisia ruukkuja.

Kauniaisten Kuvataidekoulun oppilas-stipendit jaettiin juhlien yhteydessä. Ne saivat **Ingrid Lang, Annika Holmlund, Emma Siponmaa ja Rakel Tiderman.**

Tuotestipendit (Apricolor) menivät seuraaville op-

pilaille: **Alli Savonen, Tommi Malmelin, Emma Johansson, Fanny Johansson, Vilma Paulasaari, Casper Wiedmer, Aada Ruuska, Carolina Paqvalen, Edward Hammarberg, Me-**

ri Piippo, Katri Mäkeläinen, Linnea Lyytinen, Waltteri Meriläinen ja Mikael Ronkainen.

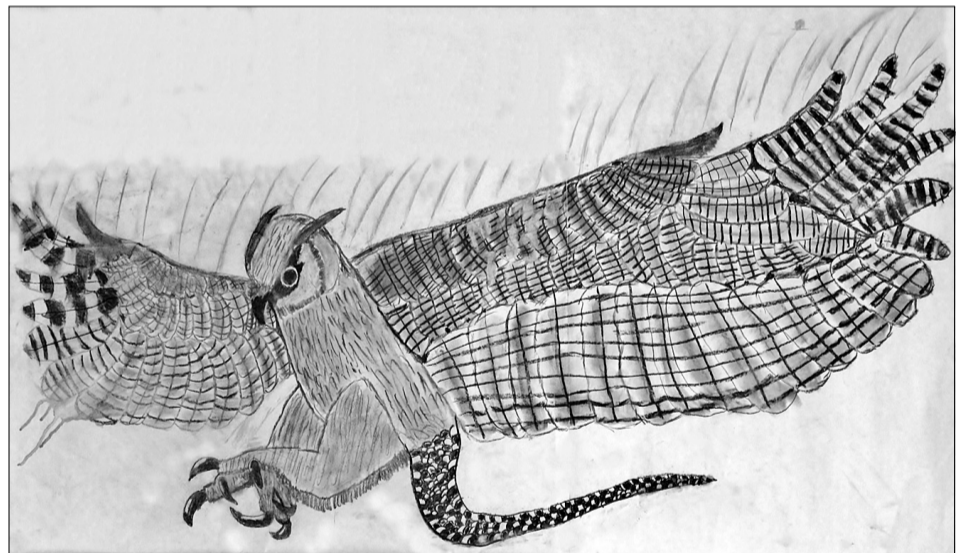
Stipendin saivat myös Kuvataidekoulun rakenteluryhmä: **Patrik Brummer,**

Akseli Vuorilehto, Aaron Vuorilehto, Anton Eklund, Ossian Ahlström, Jakob Eklund, Niklas Berglund, Heidi Plit, Elsa Kotola, Emil Laine, Ellen Heikkilä ja Alma Nykvist.

Tutustu – liity
www.kauniaistenkokoomus.fi

**OSTETAAN
OMAKOTITALO**

Kohta kuusihenkinen kauniaislainen lapsiperhe haluaa ostaa omakotitalon kodikseen Kauniaisista. Toivomme talossa ja tontilla olevan hyvin tilaa perheellemme sekä mahdollisesti vähän lisärakennusoikeutta. Ota rohkeasti yhteyttä! 040 356 8124 /Iina



Mikael Ronkainen sai tuotestipendin kevätkortin kuvasta "Kreikkalainen hirviö". Mikael Ronkainen fick produktstipendium för sitt värkort "Ett grekiskt monster".

Konstisavslutning med monster och målerier

Grankulla konstskolas avslutning firades med en trädgårdsfest i strålände solsken i medlet av maj. Festen gick av stapeln i Odenwalls trädgård, som är en del av Grankulla konstskolas och svenska skolcentrums gårdsplan. Gästerna välkomnades vid grinden av ett stort monster som konstskolans elever hade tillverkat, och genom att följa färgglada figurer gjorda av gamla skor kom man fram till **Bill Ojwaka**, elev i musikinstitutet, som hälsade gästerna välkomna med sin saxofon. Konstskolans rektor **Irma Rauhala** höll festtalet.

Keramikverkstadens elever hade planerat och förverkligat fina fontäner till trädgården och skoskulpturerna var gjorda av elever i grundkurserna. I non-stop salongen visades animationer, dessutom fanns elevarbeten i form av oljemålningar, grafik, trojanska hästar och husformade krukor utställda.

Konstskolans stipendier delades ut i samband med trädgårdsfesten till följande elever: **Ingrid Lang, Annika Holmlund, Emma Siponmaa och Rakel Tiderman.**

Dessutom delades produktstipendier (Apricolor) ut till följande elever: **Alli**

Savonen, Tommi Malmelin, Emma Johansson, Fanny Johansson, Vilma Paulasaari, Casper Wiedmer, Aada Ruuska, Carolina Paqvalen, Edward Hammarberg, Meri Piippo, Katri Mäkeläinen, Linnea Lyytinen, Waltteri Meriläinen och Mikael Ronkainen.

Konstskolans konstruktionsverkstad fick produktstipendier: **Patrik Brummer, Akseli Vuorilehto, Aaron Vuorilehto, Anton Eklund, Ossian Ahlström, Jakob Eklund, Niklas Berglund, Heidi Plit, Elsa Kotola, Emil Laine, Ellen Heikkilä och Alma Nykvist.**

VARAA PAIKKASI NYT !

KESÄN 2011 TENNISLEIRIT JA -KURSSIT

• **VIKON TENNISLEIRIT 7-14 -VUOTIAILLE HALLISSA JA ULKOKENTILLÄ PÄIVITTÄIN KLO 9-15**

• **MINITENNIS JA NUORTEN TENNISKURSSIT HALLISSA**

• **AIKUISILLE ALKEISKURSSIT SEKÄ "TREENIT JA PELIT"**

LISÄTIETOA JA ILMOITTAUTUMINEN WWW.GRANITENNIS.FI



GGF sai Nuori Suomi Sinetin

Grankulla Gymnastikförening (GGF) on saanut *Nuori Suomi Sinetin*. Se on suomalainen lapsi- ja nuorisourheilun laatusertifikaatti, josta on myönnetty seuroille vuodesta 1992 lähtien. Sinetti toimii laadukkaana lapsi- ja nuorisotoiminnan symbolina.

Olemme kehittäneet seuraamme päämäärätietoisesti, ja sinetti on oikeastaan apuväline ja osa tuossa prosessissa, ennemminkin kuin toiminnan tavoite, sanoo GGF:n varapuheenjohtaja ja sinettivastaava **Johanna Söderholm**. Motivaatio kehittymiselle tulee seuran sisältä, mutta tulemme varmasti saamaan tukea kehittämiselle jatkossa tästä verkostosta, johon nyt olemme liittyneet.

Sinetti myönnetään seuralle, joka huolehtii hyvin toiminnassa mukana olevis-

ta lapsista ja nuorista, jolla on ennalta suunnitellut ja dokumentoidut toimintaperiaatteet ja jolla on monipuolista sekä kasvattavaa korkealaatuista toimintaa. Seuralla pitää olla myös koulutetut ohjaajat ja säännöt kaikille ryhmille. Näiden lisäksi seuran tulee kannustaa ja tukea seuran toiminnassa mukana olevia.

Näen sinetin tunnustuksena, laatusertifikaattina siitä hyvästä työstä, jota olemme seurassa tehneet. Ilman upeita ohjaajiamme ja sitoutunutta hallitustamme emme olisi tässä onnistuneet, Johanna kertoo. Tämä on myös vahva signaali ulospäin, että olemme toissamme ja että satsaamme seuraamme. Sinetti tulee myös antamaan meille enemmän näkyvyyttä jatkossa.

Nuori Suomi Sinetin myöntää lajiliitto. Viime

vuonna palkittiin yhteensä 575 seuraa, joista 42 oli voimisteluseuroja. Muut kauniaislaiset sinettiseuraut ovat GrIFK Alpine, GrIFK Jääkiekko ja Grani Tennis.

KÄÄNNÖS MARKO UUSITALO

GGF fick sigill

Grankulla Gymnastikförening har beviljats *Ung i Finland*-sigillet. Sigillet är ett finländskt kvalitetscertifikat för barn- och ungdomsidrott, som har beviljats föreningar sedan år 1992. Sigillet står som en symbol för kva-

litativ barn- och ungdomsverksamhet.

Vi har jobbat målmedvetet med att utveckla föreningen, och sigillet är mera ett led och ett hjälpmedel i processen än mål för den, säger **Johanna Söderholm**, viceordförande och sigillansvarig i GGF. Motivationen till utvecklingen kom inifrån föreningen, men vi kommer säkert och få hjälp och stöd för den fortsatta utvecklingen av det nätverk vi nu blivit en del av.

Sigillet beviljas föreningar som tar väl hand om alla sina barn och ungdomar, har planerade och dokumenterade verksamhetsgrunder, har mångsidig och fostrande verksamhet av god kvalitet tack vare utbildade ledare och har spelregler för alla sina grupper. Dessutom ska föreningen sporra och tacka de föreningsaktiva som är med och jobbar för före-

ningen.

Jag ser sigillet som ett erkännande, ett kvalitetscertifikat för det goda arbete vi gjort inom föreningen. Utan alla fantastiska ledare och en engagerad styrelse skulle vi inte ha lyckats, säger Johanna. Det är också en stark signal utåt att vi är seriösa och satsar på föreningen, och kommer att ge oss mera synlighet i framtiden.

Ung i Finland (Nuori Suomi) sigill beviljas av grenförbundet. Förra året beviljades totalt 575 föreningar, varav 42 gymnastikföreningar, sigillet. GGF och Jakobstads Gymnastikförening är de enda svenskspråkiga sigillföreningen inom gymnastiken. Övriga sigillföreningar i Grankulla är GrIFK Alpine, GrIFK Ishockey och Grani Tennis.

JESSICA JENSEN



JESSICA JENSEN

Sari Sivonen (vas.) Etelä-Suomen Liikunnasta ja Urheilusta, ovens sinetin ja diplomin GGF:n sinettivastaava **Johanna Söderholmille** ja hallitusjäsen **Mia von Knorringille (oik.)**.

Sari Sivonen (till vänster) från ESLU, Etelä-Suomen Liikunta ja Urheilu, överräckte sigillet och diplomaten åt GGF:s sigillansvariga **Johanna Söderholm** och styrelsemedlem **Mia von Knorring (till höger)**.

Grankulla Gymnastikförening r.f.

- perustettu Kauniaisissa vuonna 1919
- Suomen Voimisteluliiton ja Finlands Svenska Gymnastikförbundin (FSG) jäsen
- 320 jäsentä vuonna 2010
- toimintamuotoina lapsivoimistelu, tanssi, liikuntavoimistelu, välinevoimistelu ja joukkuevoimistelu
- erikoisuutena voimisteluryhmä lapsille, joilla on erityistarpeita
- www.ggf.idrott.fi

Grankulla Gymnastikförening r.f.

- Grundad 1919 i Grankulla
- Medlem i Finlands Svenska Gymnastikförbund (FSG) och Finlands Gymnastikförbund (Voimisteluliitto)
- 320 medlemmar år 2010
- Verksamhetsformer: barn gymnastik, dans, motionsgymnastik, redskapsgymnastik och trupp gymnastik
- Specialitet: gymnastikgrupp för barn med specialbehov
- www.ggf.idrott.fi

Kiinteistömaailma

Koti-käynti

Kyllä.

Kyllä, Kotikäynti on ensimmäinen askel kohti unelmakotiasi. Tunnin mittaisen tapaamisen aikana kartoitamme asumistarpeesi ja -toiveesi sekä teemme sinulle ehdotuksen, miten ja milloin kodinvaihdossa kannattaa lähteä liikkeelle. Samalla saat tietää asuntosi arvon luotettavasti, sillä tilastojen mukaan onnistumme arvioinneissa 98 %:n varmuudella.

kiinteistomaailma.fi/kotikaynti



Eeva Kyläkoski
yrittäjä, LKV
046 850 5850



Vesa Sandberg
yrittäjä, LKV, YKV
050 413 4454



Birgit Pelkonen
myyntipääl., LKV
046 850 5854



Heidi Malmström
myyntipääl., LKV
050 421 0905



Leena Reinilä
myyntineuv., KIAT
050 530 3132



Pirjoliisa Öhrling
myyntineuv., KIAT
040 553 9502



Fredrik Hellman
myyntineuv.
046 850 5851



Mikael Pettersson
valokuvaaja
www.mikaelpettersson.com



Aki Pironetti
rahoituspääl.
Sampo Pankki
050 422 6885

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, Kauniainen • puh. (09) 2311 0300,
kauniainen@kiinteistomaailma.fi • www.kiinteistomaailma.fi

SFP i Grankulla r.f.

Kaffe i trädgården - diskussionsserie

1. **Skolminnen härifrån och därifrån** Villa Odenwall, Björn "Nalle" Harms inleder. Onsdagen 25.5.2011 kl 16–18

2. **Dikter och författarliv** Vallmogård, Clara Palmgren inleder. Onsdagen 8.6.2011 kl 16–18

3. **Vill du åldras i Grankulla?** Villa Junghans, Anna Lena Karlsson-Finne inleder. Måndagen 13.6.2011 kl. 16–18

4. **Bygga, bo och planera** Stadshuset, Veronica Rehn-Kivi inleder. Måndagen 15.8.2011 kl 17–19

5. **Vill du styras?** Villa Breda, Finn Berg inleder. Torsdag 25.8.2011 kl 16–18.

Välkomna – Arrangör SFP i Grankulla

Frivillig kaffeavgift (kaffe i termos + hembakat). Vid regn utrymmen inne

Kom och träffa SFP:s fullmäktige i Grankulla på Granidagen 26.5.

Tule tapaamaan RKP:n Kauniaisien valtuutetut Granipäivänä 26.5.

www.sfp.fi



Villa Breda

Måltidsservice för pensionärer må–fre 11.00–13.30.

Lunchbiljetter säljs i info vardagar kl. 11.00–12.30 fram till fredagen den 17.6. Fr.o.m. 20.6 är biljettförsäljningen stängd. Kom ihåg att reservera tillräckligt med lunchbiljetter!
Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 8,49 €.

Köksreparationen i Villa Breda på sommaren

Golv i Villa Bredas kök är efter 18 år i behov av en grundlig reparation. Köket kommer uppskattningsvis att vara stängt p.g.a. reparationen 6.6–29.7.2011. Under den här tiden kommer ingen lunchservering att ordnas i Villa Bredas matsal. Lunchserveringen flyttar till Mäntymäki skola fr.o.m. 13.6. Under köksreparationen är även sysselsättningen, ADB-rummet och Villa Bredas bibliotek stängda.

VILLA BREDAS MATSEDEL 30.5.–17.6.

må 30.05. Nötkött-baconragu/Äppelkompott, kryddad vispgrädd
ti 31.05. Mild broilersoppa/Ugnsstek
korngrynsgröt, saftsoppa
on 01.06. Ugnsstek lax/Nyponsmoothie
to 02.06. Kristi himmelfärdsdag
fre 03.06. Frestelse av viltkött/Glass, fruktsås

6–10.6 ingen lunchservice. Från 13.6 serveras lunch Mäntymäki skolans matsal, Brandkärvägen 12.

må 13.06. Broilerstroganoff/Ugnsstek äppelform, vaniljsås
ti 14.06. Köttfärsasagne/Fruktkräm á la Rivieran
on 15.06. Bortchsoppa/Ugnsstek ost, bärpuré
to 16.06. Frestelse av regnbågslax/Lingon-morotskräm
fre 17.06. Kasslerschnitzel/Jordgubbssmoothie

www.grankulla.fi /bredalunch

Aktuellt

- Onsdagen 25.5 kl. 11.30 framför Kauko Kulmala sommarmusik med dragspel i servicecentrums matsal. Servering! Välkommen med.
- Torsdagen 26.5 fr.o.m. kl. 11.15 spelar musiklärare Tuula Tenni piano och leder allsänger i servicecentrets matsal. Välkommen med!
- Måndagen 30.5 kl. 11.00 leder Salme och Seija sittdanser i åldringshemmets övre vardagsrum. Kom och dansa!

Veckoprogram

- Måndag: Handarbete och pyssel måndagar och fredagar kl. 10–14 i sysselsättningen t.o.m den 3.6. Symaskiner, överlockmaskin och vävstolar, modelltidningar och böcker står till ditt förfogande.Handledning ges av hemslojdlärare Saila Helokallio. Knyppingsgruppen har sommarpaus. Ladies bridge kl. 14–18.
- Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid, vårsångens sista gång den 31.5. Anmälningar till Grani Närhjälp rf: tfn 040-5189 281 (vard. 9–13). Samtalscafé på svenska har sommarpaus.
- Onsdag: Varannan onsdag, (jämna veckor) kl. 10.30–12. Lupa unelmiin -konstprojekt, ledare bildkonstnär Anna-Leena Vilhunen. Vårsångens sista gång den 1.6. Gruppen fortsätter igen den 10.8. Nya medlemmar ryms i gruppen. Mera information av Saila.
- Torsdag: Handarbetscaféet i sysselsättningen kl. 10–12, säsongen slutar den 26.5. Bridgeklubben 13.55–18.00. Vårsångens sista gång den 26.5.
- Fredag: Handarbete och pyssel 10–14, vårsångens sista gång den 27.5. Kvinnornas klubb 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid, vårsångens sista gång den 27.5. Anmälningar till Grani Närhjälp rf: tfn 040-518 9281 (vardagar 9–13).

Tilläggsinformation om veckoprogrammet ger Saila Helokallio tfn 09-5056 452 eller 050-3082 452.

Du Grankullapensionär, kom för att äta, umgås, vara flitig eller för att roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett bibliotek.

Det går bra att höra sig för om transport med husets bil, för dem som har svårt att röra sig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden: servicecentrets chef Marianne Ehnström tfn 09-5056 457

Husets aktiviteter: verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09-5056 452

Info (öppet 9–13.00): byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09-5056 455

Transport: Guy Allenius tfn 050-5004 132

Frisör: Marjut Kiviniemi tfn. 09-5055 076

Fotvård: Kristiina Vestman tfn 09-5053 438

Kungörelser

Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 13. juni 2011 kl. 19.30.

Det justerade protokollet från sammanträdet framläggs till påseende för allmänheten i stadskansliet 27.6.2011 kl. 8.00–15.45.

Grankulla 24.5.2011 Stadsfullmäktiges ordförande

Aktuell detaljplaneändring

Ändringsområdet gäller tomt 33 i kvarter 1052 i 7:e stadsdelen (Båtläningsvägen 9). Målet för detaljplaneändringen är att revidera den gällande detaljplanens bestämmelser så att man ovanpå den nuvarande kontorsbyggnadens tre våningar ovan jord, i stället för de nuvarande tekniska konstruktionerna, får bygga en fjärde våning som till sin storlek är 3/4 av våningen under. Ändringen ökar inte den för boende avsedda byggrätten på tomten enligt den gällande detaljplanen. Under dessa våningar finns en källarvåning. Ett diskussions- och informationsmöte om ärendet ordnas för områdets invånare enligt 30 § i markanvändnings- och byggförordningen i Grankulla stadshus tisdagen den 24 maj 2011 kl. 18.00 i samband med det möte för allmänheten som gäller detaljplaneändringen för Båtläningsgrändens kvarter 1052. Det program för deltagande och bedömning som gäller planläggningsarbetet är framlagt vid markanvändningsenheten i stadshuset.

Grankulla 13.5.2011 Markanvändningsenheten

Hälsovård

Fysioterapins hjälpmedel

Stadens fysioterapi ber vänligen dem som inte längre behöver lånade hjälpmedel att returnera dem till fysioterapins utlåning. Det gäller hjälpmedel vilkas lånetid utgått (t.ex. stödbälten, stödkragar, vriststöd mm.). Returnering må–to kl. 8.16, fre kl. 8–14, Stationsvägen 19/Fysioterapin. Information och utlåning vardagar kl. 12–13, tfn. 09-5056 381.

Hälso- och sjukvårdslagen trädde i kraft 1.5.2011 – nya bestämmelser om utlämnande av patientuppgifter

I den nya hälso- och sjukvårdslagen, som trädde i kraft 1.5.2011, bestäms att uppgifter som behövs för vården av patienten kan utlämnas utan patientens samtycke inom HNS verksamhetsområde, exempelvis från HNS till hälsovårdscentralen och vice versa. Villkoret är att patienten informerats om det gemensamma registret över patientuppgifter och att patienten inte förbjudit utlämnandet av sina patientuppgifter i registret. Det är fråga om en stor förändring, eftersom det hittills alltid krävts patientens samtycke för utlämnande av patientuppgifter. Närmare upplysningar på <http://www.grankulla.fi/halsovard>

Sommarens öppettider

Stadens sommaröppettider och tjänster kommer att finnas i nästa nummer av KaunisGrani och på stadens webbplats. www.grankulla.fi

Skolornas matsedel

25.5.–4.6.

ons. 25.05. Broilerrisotto / Soja-grönsaksrisotto
to 26.05. Oxköttstragun / Linsås med tomater
fre 27.05. Köttlasagnette / Rödbetslasagnette
må 30.05. Mild broilersoppa / Snålsoppa
ti 31.05. Potatismoussaka / Broccoli-blomkålsmoussaka
ons. 01.06. Sikbiff / Kickärt-grönsaksgratin
to 02.06. Kristi himmelfärdsdag
fre. 03.06. Nugettes / Morotknapp
lö 04.06. Husets mat

www.grankulla.fi/skolmat

Biblioteket

ÖPPETTIDER fram till 28.5:

mån–tors 10–20, fre–lör, dag före helg 10–15.
Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Sommaröppettider (30.5–14.8):

mån, ons 13–19, tis, tors 10–16, fre 10–15, lör stängt
Aulan och läsesalen öppnas kl. 9 och stängs samtidigt som biblioteket.

Granidagen torsdag 26.5 fr.o.m. kl. 16

Vi återvinner perenner utanför biblioteket. Ta med egna perennplanter och byt blommor med andra Grankullabor. Stadens trädgårdsmästare Emmi Silvennoinen ger goda råd om trädgårdsskötsel ca kl. 16–18. Dessutom delar biblioteket ut penséer till de hundra första!

Tidningsåtervinning

Lämna dina aktuella och hela tidningar i bibliotekets aula då du läst dem färdigt, och byt ut dem mot andras tidningar.

Utställningar i glasvitriken:

Esbo bilmuseum ry: Goggomobil-mikrobilarnas historia (23.5–10.6).

Medborgarinstitutet

Studieprogrammet för hösten 2011

kommer att publiceras på institutets hemsida under "Studieprogram hösten 2011" midsommarveckan. Broschyren kommer att delas ut till varje hushåll 5.8.2011. Anmälningarna börjar onsdagen 17.8 kl. 10. Läs mera på webbplatsen under "Anmälning".

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Tfn 09-5056 274, må–to kl. 9–15.

Informations- och diskussionsmöten

Tisdag 24.5 kl. 18 i stadshuset

Utgångspunkterna och målen för detaljplaneändringen på Båtläningsgränden presenteras. Området omfattar kvarter 1052 i 7. stadsdelen. Efter detta presenteras också planerna för detaljplaneändringen av tomt 33 i samma kvarter. Informations- och diskussionsmötet inleder planprocesserna.

Onsdag 25.5 kl. 18 i stadshuset

Detaljplaneändringen för Sansåkers daghem och Forsellesvägen 16–18 (kvarter 304) presenteras på informations- och diskussionsmötet. Utgångspunkterna för planeringen och alternativa modeller för placeringen av daghemmet visas.

Ansvarig redaktör:

Markus Jahnsson
tel. 09-5056 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.grankulla.fi



YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Kom ihåg dagens lumpinsamling kl. 14–18 på stadshusets parkeringsplats. Vi har också försäljning av limpor och kakor samt lotteri. Alla varmt välkomna!

■ GRANKULLA GYMNASTIKFÖRENING

VILL DU BLI GYMNASTIKLEDARE I GGF? Grankulla Gymnastikförening söker ledare för verksamhetsåret 2011–2012. Vi behöver nya ledare för såväl barn gymnastikgrupper som vuxengymnastik. Om du är intresserad, ring Andrea Sägbon 050 594 0705 eller Jonna Söderholm 050 384 1631. Du kan också kontakta oss via medlem.ggf@idrott.fi eller vår hemsida www.ggf.idrott.fi

■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET
GRANKULLA KONSTHANTVERKARE

Tervetuloa tutustumaan suosittuun arpajaispöytäamme Granipäivänä!
www.granitaidekasityolaiset.net
Välkommen till vårt populära snabblotteri på Granidagens marknad!

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

NIMBY:kö?

Jyrki Hahkala otsikoi viime numerossa 6 "NIMBY (Not In My Back Yard)" kirjoittaessaan uuden läpikulkuyhteyden avaamisesta Ymmerstan Ristihaantieltä Ersintien, Yhtiöntien ja Kirkkotien kautta Kauniaisten keskustaan ja sen läpi Nihtisiltaan. Eihän asiassa ole kyse NIMBY-ilmiöstä, ei todellakaan!

Asiassa on kyse läpiajoliikenteen aukaisemisesta Espoon Ymmerstan ja Ullanmäen alueilta Kauniaisten kolmen asuntokadun läpi Kauniaisten keskustaan ja siitä Nihtisiltaan.

Esimerkiksi Kirkkotie ei ole koskaan ollut läpiajotie, vaan – nimensä mukaisesti – tie Kauniaisten keskustasta 1900-luvun alussa rakennetulle Metodisti-kirkolle ja tie myöhemmin sen varteen rakennetuille asuin-kiinteistöille. Myös Ersintie ja Yhtiöntie ovat asuntokatuja – ei niitäkään ole suunniteltu eikä rakennettu läpiajoteiksi.

Mitä arvelisitte, jos ehdottaisimme, että kevennetään Bredantien liikennettä muuttamalla Mäntymäentie rinnakkaiseksi läpiajotieksi ja vetämällä läpiajoyhteys Mäntymäen-kujalta Kasavuorentielle? Siitähän nousisi todellinen NIMBY-ilmiö! No tätä emme nyt kuitenkaan ehdota, vaikka teknisesti se mahdollinen olisikin!

Jos vakavasti mietitään, keitä liikkuu tämän suunnitellun läpiajoyhteyden vilkasliikenteisimmällä alueella (Ersintien, Yhtiöntien ja Kirkkotien risteys sekä Kirkkotie koko pituudeltaan), niin heitä ovat radan eteläpuoleinen lapsi- ja vanhusväestö, jotka kulkevat radan alikulkutunnelin kautta Mäntymäen, Kasavuoren ja Hagelstamin kouluihin, Terveyskeskukseen, Uimahallille, Villa Bredaan, jne. Lisäksi tällä alueella liikkuvat Ersintien ja Yhtiöntien risteyskseen vast'ikään rakennetun vammaispalvelutalon asukkaat sekä Thurmanninpuistoon viime vuonna rakennettujen moninaisten palvelujen käyttäjät, jotka ovat pääasiassa lapsia, koululaisia, vammaisia ja ikäihmisiä. Tottakai tällä alueella liikkuvat kaikki alueen asukkaatkin.

Perustelut saada pelastustie tilanteisiin, joissa Tunnelitie on tukossa, ovat hataria. Radan pohjoispuolella majoilee Kauniaisten VPK ja eteläpuolella Espoon Pääpaloasema. Jorvi ja Terveyskeskus ovat pohjoispuolella. Ambulanssit kykenevät alittamaan radan Yhtiöntien päässä ja sekä ne että paloautot voivat hätätilanteessa ajaa Bredanportille radan vierustan kevyen liikenteen väylää pitkin. Karsiessaan takavuosina radan ali-/ylityksiä (Koivuhovi, Yhtiöntie, Forsellesintie) ei Kauniaisten päättäjillä ollut mitään ajatusta pelastustietarpeista, mutta nyt muka on?

Tämän alueen liikenteen kehittymistä omin silmin 30

vuotta nähneinä rohkenemme pyytää, että Kauniaisten kaupunki tutkituttaisi riippumattomilla asiantuntijoilla ennen lopullisia päätöksiä, mitä todellisia vaikutuksia läpiajoliikenteen avaamisella tulisi olemaan lähivuosikymmeninä.

RITVA JA VEIKKO MÄENPÄÄ

KIRJOITA YTIMEKKÄÄSTI

Mielipidekirjoitusten enimmäispituus on 2 500 merkkiä (n. 40 riviä, kun yksi rivi on 60 merkkiä). Lähetä teksti mieluiten sähköpostitse osoitteeseen kaunisgrani@kauniainen.fi. Muista mainita yhteystietosi. Julkaisemme kirjoitukset ainoastaan yhdellä kielellä. Pidätämme oikeuden julkaista vain Kauniaisiin liittyviä, asiallisia kirjoituksia, joita lyhennämme ja muokkaamme tarpeen mukaan.

SKRIV KORT OCH KONCIST

Insändartexterna bör i regel inte överskrida 2 500 tecken (ca 40 rader då en rad är 60 nedslag). Skicka ditt bidrag helst per e-post till adressen kaunisgrani@kauniainen.fi. Bidraget bör vara försett med dina kontaktuppgifter. Vi publicerar bidraget på ett språk, dvs. det bidraget är skrivet på. Redaktionen förbehåller sig rätten att publicera enbart sakliga texter som är relevanta för Grankulla. Vid behov förkortar och redigerar redaktionen bidraget.

Grillistä lautaselle – edullisesti / Från grill till tallrik – förmånligt

Hinnat voimassa toukokuun loppuun
Priserna gäller till slutet av maj

YhteisyyväRuoka
www.yhteisyyva.fi
SamarbeteMat
www.yhteisyyva.fi

Atria
Viljaporsaan
marinoitu pihvifilee/
Marinerad gris biff-
filé, n./ca 800 g

6⁹⁹/kg
Suomalainen/Finsk



Asiakasomistajaksi voit liittyä myös osoitteessa/Du kan ansluta dig som ägarkund också på www.varuboden.fi

Asiakasomistajapalvelu/
Ägarkundstjänst: 010 76 26660
(0,0828 € /puh/samtal
+ 0,119 € /min)



www.s-kanava.fi

Bonusta jopa 5 %
Upp till 5 % Bonus.

S-Etukortilla maksaessasi myös 0,5% maksutapaetua.
Desutom 0,5% betalnings-
sättsformän om du betalar
med S-Förändskortet.

VARUBODEN
MARKET
Kauniainen Etelä/Grankulla Södra, Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 76 26730
Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra, Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 76 26440

Palvelemme/Vi betjänar:
ma-pe/mån-fre 7-21, la/lör 8-18, su/sön 12-18.

Kauniaisten yrittäjät palveluksessanne Grankulla företagare till Er tjänst

AUTOKOULUT – BILSKOLOR

Autokoulu-Bilskola City Oy Ab
Kaksikielinen opetus –
Tvåspråkig undervisning
Laaksotie/Dalvägen 10 B
Puh./tfn 0500 441 479
city@autokoulucity.fi

BENSIINI- JA HUOLTOASEMAT – BENSIN- OCH SERVICESTATIONER

Teboil Kauniaisten Bensiini Ky
Volvo-Renault huoltokorjaamo,
harjaton- & harjallinen pesu,
grillikahvio, elintarvikemyynti,
pakettiauto-, vene- & autotraileri-
vuokraus, veikkaus
Puh./tfn 5915 600
www.teboilkauniainen.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani
Kauppakeskus Grani Köpcentrum
Kauniaistentie 7, 2. krs/vän
Grankullavägen
Kauniainen 02700 Grankulla
Puh./tfn 540 43460

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua,
yksityisille ja yrityksille
Juhlatila Vallmogård
Vi betjänar Er gärna också på svenska
Puh./tfn 029 0017182, 040 555 0568
Fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi
www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖR- OCH BARBERARAFFÄRER

Hiusatelje Tizian
Kaikki kampaamopalvelut
– laserhoidot
– hius/hiuspohjaongelmien
tutkimukset sekä hoidot
– kampaamotuotekauppa
Tunnelitie/Tunnelvägen 6,
Puh./tfn 505 2002
www.tizian.fi
tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki
Laaksotie/Dalvägen 11
02700 Kauniainen
Puh./tfn 505 2970
Tervetuloa!

Grani Hair

Kaikki kampaamo- ja
parturipalvelut
Laaja tuotevalikoima
Ammattinsa osaava henkilökunta

Kanta-asiakasetuja
Kauppakeskus 2. krs
Ark. 9–20 La 9–15 24h ajanvaraus
Puh. 420 8281
www.hsgrani.fi
Tervetuloa! Välkommen!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi
Damfrisör-barberare
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 505 0993
Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan
erikoisliike
Kavallintie/Kavallvägen 24
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 3380
info@ailaairo.fi
www.ailaairo.fi

RVB Beauty Clinic Kauniainen

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet
Laaksotie 11 C
Ajanvaraus puh. 045 270 1702
info@rvbkauniainen.com
www.rvbkauniainen.com

KAUNEUS- JA TERVEYDENHUOLTO

**Marjo Pursiainen
Method Putkisto**
KEHONHALLINTAA
marjo.pursiainen@elisanet.fi
Puh. 050 324 0695
www.methodputkisto.com

Shop Kajanto Terveys- ja Kauneushuone

Kauneushuone, kosmetiikka- ja
luontaistuotemyymälä, hivenaine-
terapeutin vastaanotto, klassinen
hieronta
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
Avoimena: ma–pe 10–19, la 10–15
Puh. 510 2100
riitta@kauneushuonekajanto.fi
www.kauneushuonekajanto.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy
Kiinteistösiivoukset,
Puh./tfn 0400 412 300

Kiinteistöhuolto Jaakola Oy

Tekninen huolto, ulkoalueiden hoito
ja porrassiivoukset taloyhtiöönne yli
30 v kokemuksella, päivystys 24 h
Timpurinkuja 1, 02650 Espoo
Puh. 0207 558540 Fax. 0207 558541
toimisto@kiinteistohuoltojaakola.fi
www.kiinteistohuoltojaakola.fi

KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFORMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys, arviot, vuokraus
Fastighetsförmedling, värdering,
uthyrning
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4
02700 Kauniainen
Puh./tfn 2311 0300,
046 850 58 50, 046 850 58 51
fax 2311 0319
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

KODIN PIENTYÖT – SMÅREPARATIONER I HEMMET

Kodin ApuMies/Grani
Pienet remontit ja asennukset,
myös tv ja digiboksit. Nopeasti ja
edullisesti.
Jag betjänar också på svenska.
Puh./tfn 040 482 4343
kodinapumies.grani@kolumbus.fi
www.kodinapumiesgrani.fi

KULJETUSPALVELUT – TRANSPORTSERVICE

Transport Jan Rönnberg
Mätäskuja 2 C 16
02700 Kauniainen
Puh. 040 577 5228, 044 533 5150
luotettavia kuljetuspalveluja
kaappikuorma-autolla (35 m³) + pl.
myös viikonloppuisin

KULTA- JA KELLO-LIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

**Kauniaisten Kello ja Kulta
Grankulla Ur och Guld**
Promenadi/Promenaden 1
Puh./tfn 505 0090

KUNTOKOULUT – KONDITIONSSKOLOR

**Kuntokoulu Grani,
TYKY – Fysioterapia**
Ohjattu kuntokoulutoiminta
Handledda träningstimmar
Kauniaisten uimahalli
Asematie 26
Marika Roselius
Puh./tfn 040 413 1818
marika@kuntokoulu.grani.fi
www.kuntokoulu.grani.fi

LAKIASIAT – JURIDISKA ÄRENDEN

**Lakiasiaintomisto
Juha Suominen**
Laaksotie 10 B, 02700 Kauniainen
Puh. 040 840 9135
Fax (09) 586 4430
juha.suominen@jislaki.fi

LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

**Lääkärikeskus GraniMed
Läkarcentral GraniMed**
Yleis- ja erikoislääkäripalvelut
Allmän- och specialtjänster
Laboratorio, UÅ/Ultraljud
Puh./tfn 09 4131 7400,
044 031 7400
Kauniaisten kauppakeskus III-krs
Köpcentrum Granimed III-vän
www.granimed.fi

PANKIT – BANKER

**Nordea Pankki Suomi Oyj
Nordea Bank Finland Abp**
Minna Bonnici
Promenadi/Promenaden 1
00020 Nordea
Puh./tfn 1654 7790, 040 826 2090
fax 1634 1851
minna.bonnici@nordea.fi

Aktia Pankki Oyj Aktia Bank Abp

Helena Ståhlberg
Kauppakeskus Grani Köpcentrum,
Promenadiakio/Promenadplatsen 1
02700 Kauniainen/Grankulla
Puh./tfn 010 247 6010
www.aktia.fi

Sampo Pankki Oyj

Jukka Haimi, johtaja
Kauniaisten konttori
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4
PL 142, 00075 Sampo Pankki
Puh./tfn 050 422 6335
fax 010 546 0401
kauniaisten.konttori@sampopankki.fi
www.sampopankki.fi

Helsingin OP Pankki Oyj

Kauniaisten konttori
Marja Pajamies
Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen
Puh./tfn 010 255 6400
www.op.fi

RAKENUSLIIKKEET – BYGGNADSFIRMOR

Finest Construction Oy Ab
Uudisrakentaminen, remontit ja
pihatyöt
Egnahemshus, renovering och
gårdsarbeten
Puh./tfn 050 405 8433
www.finest.fi

SÄHKÖPALVELUT – ELTJÄNSTER

Sähkömaestro
A-ryhmän sähköurakoitsija
Myös pienet sähkötyöt
Puh. 040 501 6502, Esa Suni
www.sahkomaestro.fi

TILINTARKASTUS – REVISION

Oy Lindac Ab
Kaj Lindström, KHT-CGR
PL 2/PB 2
02701 Kauniainen – Grankulla
Puh./tfn 0400 415680
fax 586 4430

Revico Grant Thornton Oy

PL/PB 18
Paciuksenkatu/Paciugatan 27
00271 Helsinki/Helsingfors
Puh./tfn 5123 330, fax 458 0250

Suomen Tilin- tarkastajaverkko Oy

HTM-yhteisö
Kari W. Saari, KHT
Jondalintie 14
02700 Kauniainen
Puh./tfn 09 505 1328
fax 505 1173
Member of Polaris International

TILITOIMISTOT – BOKFÖRINGSBYRÅER

LS-Toimistopalvelu Oy
Saarinen Harri
Auktorisoitu tilitoimisto
Auktoriserad bokföringsbyrå
Tilitoimistopalvelut,
sähköinen raportointi
HTM-tilintarkastukset GRM-revision
Kutojantie 11, 02630 Espoo
Puh./tfn 010 286 1900
fax 505 4168
www.accountdata.fi

Accenda Oy

Päivi Hämäläinen
Kirjanpito – laskutus –
tilinpäätökset
PL 25, 02701 Kauniainen
Puh./tfn 0400 704800
paivi.hamalainen@plus-ryhma.fi

URHEILULIIKKEET – SPORTAFFÄRER

Sportti Thurman
Laaksotie/Dalvägen 11
Puh./tfn 020 779 0130
Ark./Yard. 10–18. La/Lö 10–15

**Kauniaisten Yrittäjät
Grankulla Företagare**

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF
Laaksotie/Dalvägen 10 B, puhelin/telefon 010 420 6900, fax 586 4430, www.kauniaistenyrittajat.fi

Oy Grani Kimppakonttori Ab

– on yrittäjäyhdistyksen omistama yhtiö, joka vuokraa toimisto-, kokoustiloja ja sihteeripalveluja ym.
– är ett av företagarföreningen ägt bolag som hyr ut kontors-, mötesrum och sekreterartjänster m.m.
– email: granikimppakonttori@kauniaistenyrittajat.fi



yrittajat.fi

Lions tukee nuorisoa

Kauniaisten Lions ja-
kaa tänä vuonna
stipendejä oppilaille
Mäntymäen koulussa, Ka-
savuoren yläkoulussa ja
Kauniaisten lukiossa sekä
oppilaille paikkakunnan
vastaavissa ruotsinkielisissä
kouluissa. Tavanomaisten
stipendien lisäksi jaetaan
tänä vuonna klubin 50 vuo-
sijuhlan kunniaksi myös
muutama erityinen tunnus-
tus kielipoinnoista yläas-
teella ja lukiossa.

Ruotsinkielisissä kouluis-
sa saa tunnustuksen myön-
teisestä suhtautumisesta
suomenkielisen opiskeluun ja
suomenkielisissä vastaavas-
ti myönteisestä suhtautu-
misesta ruotsinkielisen opis-

keluun. Koulu tekee valin-
nat ja tarkoitus on että op-
pilas saa diplomoin sekä
asenteensa että opintotu-
loksensa perusteella. Lion-
sien ajatus tässä on, että
kansainvälistyneessä yhe-
teiskunnassamme tarvitaan
menestymiseen yhä enem-
män kielitaitoa.

Myös mm. partiolaiset ja
Kauniaisten musiikkiopisto
saavat tukea, samoin kan-
sainvälinen nuorisovaihto,
joka luonnollisesti edellyt-
tää myös muita panostuk-
sia.

LC Grankulla-Kauniais-
ten tämän vuoden presi-
denti **Guy Willman**, haluaa
osoittaa kiitoksen niille ih-
misille jotka ovat tehneet

lahjoituksia ja / tai käyneet
kirpputorilla ostoksilla sekä
mainostajille. Tilaisuus oli
menestys ja tulos ohjataan
nyt lyhentämättömänä en-
sisijaisesti nuorison hyväk-
si. Kauniaisten Lionsien
eräs pääkohde on kuten en-
nenkin Kaunialan sotainva-
lidit, mutta siinä tarvitaan
nykyään lähinnä sosiaalista,
ihmisten välistä aktiviteet-
tia. Vuoden "kirppukeisari"
eli kirpputorista vastaava
Kari Virkkula, muistuttaa
jo nyt ensi vuoden kirppu-
torista, huhtikuussa 2012.
Varastonsa ansiosta Lionsit
voivat ympäri vuoden vas-
taantottaa lahjoituksia.

LASSE BERGSTRÖM

Lions stöder ungdomen

Grankulla Lions delar
även i år ut stipendi-
er åt elever i Gran-
hultskolan, Hagelstamska
Högstadiet, Gymnasiet
Grankulla och åt elever i or-
tens motsvarande finsk-
språkiga skolor. Utöver de
sedvanliga skolstipendier-
na har man i år, klubbens
50-årsjubileum till ära, in-
fört några språkstipendier
för elever i högstadiet och
gymnasiet.

I de finska skolorna får
man erkännande för sin
inställning till studier i
svenska och i de svenska
skolorna på motsvarande
sätt för aktivitet i finska.
Skolan avgör vem diplo-
met tillfaller. Vid valet av

mottagare utgår man
främst från elevens positi-
va attityd. Den grund-
läggande tanken är den,
att man i vårt globaliserade
samhälle i allt större ut-
sträckning behöver språk-
kunskap.

Även bl.a. scouterna och
musikinstitutet får bidrag
för sin verksamhet, liksom
det internationella ung-
domsutbytet som förutsät-
ter övrig aktivitet.

Enligt presidenten för LC
Grankulla-Kauniainen det-
ta år, **Guy Willman**, vill
Lions tacka allmänheten,
vars insatser möjliggör
understödsverksamheten och
även de företag som givit
bidrag. Resultatet från

loppmarknaden var ut-
märkt och kommer oav-
kortat främst ungdomen
till fromma. De talrika
skolstipendierna blir i var-
je fall mera en uppmuntran
och erkänsla än stora peng-
ar. Ett av Lions huvudakti-
viteter är som tidigare
krigsinvaliderna på Kauni-
ala, men där behövs främst
social aktivitet. Årets lopp-
marknadsansvariga, **Kari
Virkkula**, påminner redan
nu om nästa loppmarknad,
i april 2012, och att Lions
tack vare sitt förråd kan
motta donationer året
runt, då det bäst passar do-
natorn.

LASSE BERGSTRÖM



Lähellä sinua • Nära dig



Aktia • Alko • Data-Systems Oy • FysioSporttis • Grani Hair • Grani LKV • Helsingin OP • Jorin tori • Kauniaisten Kello ja Kulta • Kauniaisten Kukkaliike • Kehyngalleria • Kiinteistömaailma • Kotipizza • Kuvatapio • Lanterna • Liikennekoulu Grani Trafikskola • Lähellä Deli • Lääkärikeskus Granimed • Makuuni • Mandariina • Moms • Move • Nordea • Pannacotta • Parturi-Kampaamo Taina • Posti • R-kioski • Sampo Pankki • Shop Kajanto Terveys- ja Kauneushuone • SOL Pesulapalvelu • SpecSavers • Studio Yin • Tiimari • Varuboden S-Market

FysioSporttis

PUISTOJUMPAT ALKAVAT!
PARKJUMPORNA BÖRJAR!

Paikka/Plats: Tuohistanhuaniitty, Viherlaakso
Ajalla/ Tid: 7.6. - 18.8.
Hinta/Pris: 4 € /jumppa

Puistojumppa	ti ja to	klo 18-19
Seniorijumppa	ke	klo 10-11
ZUMBA	ti	klo 19-20
LatinMix	to	klo 19-20

TERVETULOA!

VÄLKOMMEN!



sioterapia harjoitteluterapia akupunktio LPG hieronta lym
OMT tuotteet fysioterapia harjoitteluterapia akupunktio fy
LPG hieronta lymfaterapia OMT tuotteet fysioterapia harjo

www.fysiosporttis.fi 09 - 540 43 40

Liikennekoulu Grani 10 vuotta

Granipäivän yhteydessä vietämme synttärijuhlia!
Tule synttärikahville! Samalla voit
tutustua ajosimulaattoriin sekä keskustella
ajankohtaisista liikenneasioista.
Liikennekouluun tutustuneiden kesken arvomme
kaksi mopokorttia (teoria- ja ajo-opetus).

**10-vuotistarjouksena 6.6.2011 alkavalle
henkilöautokurssille 10% alennus**

30.5.2011 ja 6.6.2011 aloittaneiden kesken
arvomme yhdelle oppilaalle ajotunnit
veloituksetta sekä yhden pimeänajokoulutuksen
simulaattorissa (arvo 95€).

Trafikskola Grani 10 år

I samband med Granidagen firar vi födelsedag!
Kom på födelsedagskaffe! Samtidigt
kan du bekanta dig med mörkersimulatorn samt
diskutera aktuella trafikfrågor.
Bland dem som bekantat sig med trafikskolan lottar
vi ut två mopokort (teori- och körlektionerna).

**Som 10-års erbjudande ger vi 10%
rabatt på personbilkursen som börjar
30.5.2011.**

Bland de elever som börjat kursen 30.5.2011
eller 6.6.2011, lottar vi ut, åt en elev
gratis körlektioner samt en mörkerkörnings-
utbildning i simulatorn (värde 95 €).

Liikennekoulu Grani



Trafikskola

Kauppakeskus Grani Köpcentrum
020 7410 290 • www.liikennegrani.net



alk. 89,-
Soita (09) 485 865

studio
kuvatapio
Raumantie 1 00350 09 485 865
Munkkivuoren Ostoskeskus



**Skagen edustaja paikalla
Grani Päivänä 26.5. klo 16-19**

jolloin jokaisen Skagen kellon
ostajalle yllätyslahja!

**KAUNIAISTEN KELLO JA KULTA OY
GRANKULLA UR OCH GULD AB**

Promenadi 1 Promenaden
02700 Kauniainen Grankulla
puh/fax/tel: 09-5050090

Grani Hair

Kauppakeskus
Grani, 2. krs
Ark. 8-20, la 9-15
Puh. (09) 420 8281 tai
(09) 8569 8281
www.granihair.fi

KMS
california
express yourself

**Kesäkuun etu: KMS California
-tuotteen ostajalle kätevä
matkapakkaus kaupan päälle!**

awapuhi wild ginger
PAUL MITCHELL

**PM avapuhi-
käsittely: Palvelun
yhteydessä 30 €
muuten 50 €
(sis. päiväkampauksen)**

Grani Päivänä 26.5. Goldwell
Suomen kouluttaja Päivi
paikalla liikkeessä klo
14-19 antamassa ilmaiseksi
uusimmat vinkit hiuksillesi.
Muodonmuutoksen toteu-
tuksesta annamme 20 %
alennuksen, jos varaat ajan
Grani Päivänä!

GOLDWELL
CLOSER TO STYLISTS. CLOSER TO HAIR

**Ostaessasi
Dualsenses tai
Style Shing
-tuotteen saat
matkakokoisen
veloituksetta!**



www.kauppakeskusgrani.fi